



Diabierna Februari 21 2014 - Edicion-8 Vol.19334 **1.50**  
Sta. Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**URATACA CENTER**  
Special di awe:  
KerriKerri, Aroz, Pan  
Bati & Banana  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**TUR DIA CUMINDANAN SABROSO NA TOPACIO RESTAURANT SITUA NA CENTRO COMERCIAL NOORD TEL: 5870430**

## Homber atraca y obliga pa usa droga

Dangui Oduber:

**E promer 100 dianan di Gabinete Mike Eman 2 ta decepcionante!**

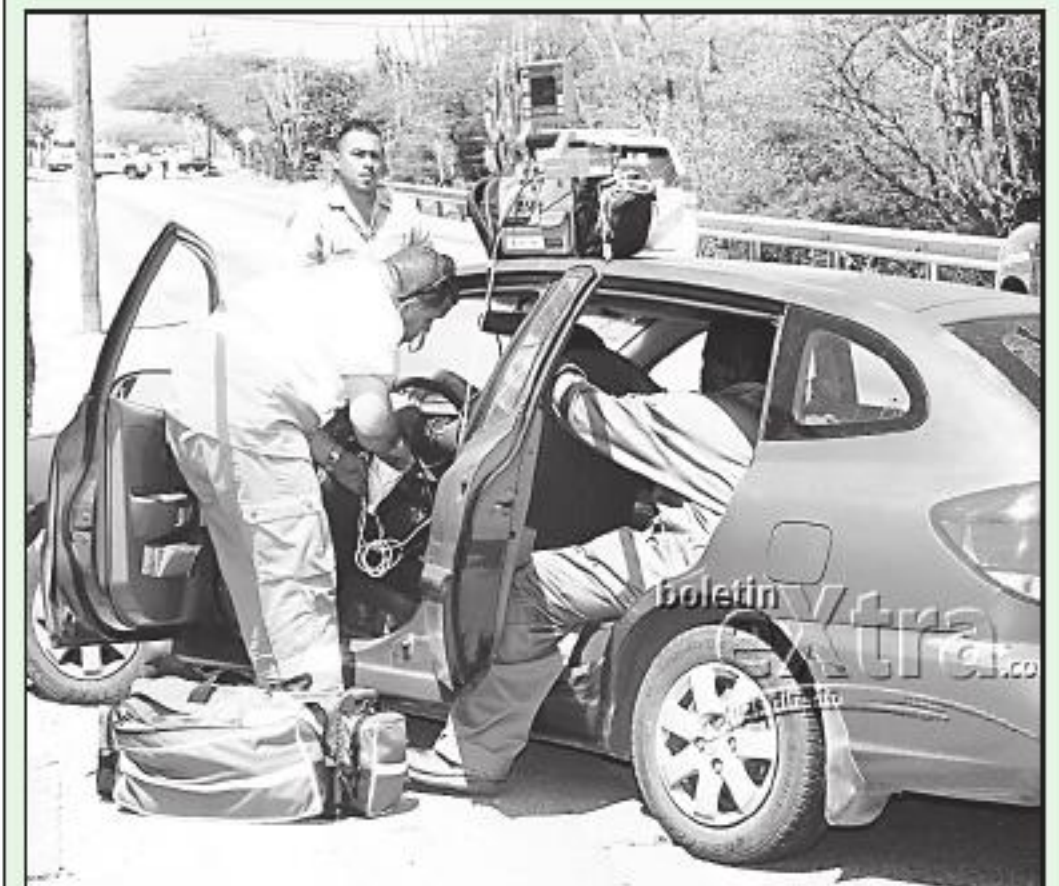
*Pueblo mester traha mas, paga mas y entrega mas!*

**Veronica Chance, Reina di Huize Maristella**



## Dos mama di alumno a bringa cu otro formal na school

Riba brug di Piedra Plat  
Dama herida den un accidente na momento cu wheel bearing a kibra



**myfitness**

### Recipe for a long & healthy life

Start setting goals, start exercising, eat healthy, be positive, focus, love yourself, rest & relax, then do it all over again.

We here at My Fitness are ready to help you with this recipe, become stronger, feel younger and live a healthy & happy lifestyle.

Come and join our gyms at St. Cruz, Macuarima #86 and Noord #37. For more information please call: 586-9890 or

566-4396/561-0872

## Younger, Stronger.





## Ladronnan no a logra bay cu nada

Asistencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 1:40, na un cas na Seroe Patrishi, unda e habitante a tende hende den nan cura. Na e sitio e habitante a bisa polisnan cu el' a cana controla rond di e cas, pero no a mira nada particular, pero a mira algun cos benta bao di e afdak riba vloer. Segun e habitante, nan no a bay cu nada di balor. Polis a pone Central na haltura.

## Homber atraca y obliga pa usa droga

Asistencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 4.08 na e parada di Arubus, unda un guardia femenina a tende zonido straño. Na e sitio e guardia M.C.T.M. a bisa cu el'a tende zonido straño y gritamento riba e parkinglot na haltura di e skatepark. Polisnan a bay controla pero no a haya nada particular. Un rato despues Central a haya informacion cu e guardia di Royal Plaza ta haya molester di un persona burachi. E homber M.M.M. naci na Colombia di 27 aña, a bisa cu un rato prome el'a wordo atraca pa dos homber riba e parkinglot di Arubus. Segun su declaracion, el'a sali for di Casino y tabata bayendo cas. Na caminda pa cas, dos homber desconoci a bay cerca dje y a keda cana hunto cune direccion di Havenstraat. Ora cu el'a yega na e parkinglot di Arubus, e dos hombernan a obligu'e pa e usa droga. El'a bisa cu e tabata bao menaza y a mira cu nan tabata tin dos machete. Un rato despues nan a kita su pertenencianan. Polisnan a tuma su nomber. Central a tuma contacto cu e Team di Atraco, pero mirando cu M.M.M. tabata fuertemente bao di influencia di alcohol, Polisnan a bise pa den oranan di mainta e bay duna keho. Polisnan a hibe na cas di su mama y a conta e mama locual cu a pasa. Loke nan a kita for di dje, ta un celular Nokia, su cartera cu kaarchi di AZV, su bancomatico, kaarchi di biblioteca y 150 dollar. Y su renchi di dede. El'a duna descripcion di e dos atracadornan.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



## UNESCO ARUBA

## MENSAHE DIRECTOR GENERAL DI UNESCO SRA. IRINA BOKOVA NA OCASION DI DIA INTERNACIONAL DI LENGUA MATERNO 2014

Manera ta custumber, Comision Nacional di UNESCO Aruba ta traduci y publica e mensahenan di su Director General na ocasion di dianan special durante aña. E biaha aki nos ta trese e mensahe en conexion cu celebracion di Dia Internacional di Lengua Materno, cu ta wordo celebra rond mundo awe, 21 di Februari 2014. Tambe Comision Nacional di UNESCO Aruba kier a felicita tur instancia y persona individual cu na nan forma ta promove bon uso di nos idioma Papiamentu y asina tambe ta percura pa nos idioma keda uno bibo y constantemente den desaroyo. Aki ta sigui e mensahe di Director General di UNESCO:

*Pa di 14 aña UNESCO y su partnernan ta celebra Dia Internacional di Lengua Materno. Nos a organiza actividad, conferencia, concierto y seminarionan rond mundo pa enfatiza e importancia di diversidad linguistico y multilinguismo. E proteccion y promocion di lenguanan materno ta esencial pa ciudadanía global y comprension mutuo y autentico. Compronde y papia mas di un idioma ta conduci na mihor comprension di e rikeza na interaccion cultural den nos mundo.*

*Reconoce lenguanan local ta permiti mas hende pa nan voz wordo scucha y pa nan por forma parti activo den nan destino colectivo. Ta pa e motibo aki, UNESCO ta haci tur esfuerzo pa promove e co existencia harmonioso di e 7000 lenguanan cu humanidad ta papia. E aña aki nos ta pone extra enfasis riba "Lenguanan local pa ciudadanía global: enfoke riba ciencia", mustrandocu con lenga ta sigura aceso na conocimiento, su transmision y supluralidad. Contrario na sabidoria popular, lenguanan local ta perfectamente capabel pa transmiti e conocimiento científico di mas moderno cu tin den matematica, fisica, tecnologia etc. Reconoce e lenguanan aki significa tambe habri porta pa un gran cantidad di conocimiento tradicional científico, pa enriquece nos base di conocimiento general.*

*Lenguanan local ta forma un gran mayoria di e lenguanan papia rond mundo riba tereno di ciencia. Nan ta tambe e lenguanan cu mas ta na peliger. Exclui lenguanan kier meen exclui esnan cu ta papia e for di nan derecho humano fundamental riba conocimiento científico.*

*Sin embargo e acercamento di hende*

*den aldeanan global, ta haci e trabao riba un comprension y dialogo intercultural cada vez mas vital. Den e mundo di awendia e norma ta pa usa por lo menos tres lenga. Incluso un lenga local, un lenga di comunicacion mas amplio y un lenga internacional pa comunica tanto na nivel local como mundial. E diversidad linguistico aki por ta nos mihor oportunidad pa futuro, pa creatividad, inovacion y inclusion. Nos no mester desperdici'e. Dia Internacional di Lengua Materno a contribui pa mas cu un decada na subraya e hopi rolnan importante cu lenga ta hunga den formacion di mente den sentido mas amplio di palabra y den construi un ciudadanía global unda nos tur tin e posibilidad pa contribui na e bida y retonan di sociedadnan. Mi ta haci un yamada na tur Estado Miembro di UNESCO, riba e Organizacion Internacional pa Francofonia cu a asocia su mes cu e dia aki na 2014, na tur esnan activo den sociedad civil, educadornan, asociacionnan cultural y media, pa probecha lo maximo di e promesa aki di diversidad linguistico pa paz y desaroyo sostenibel".*

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



**Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com**

**of  
585-9500**



LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES PRESENTE NA BIBLIOTECA NACIONAL

# CELEBRACION DI DIA INTERNACIONAL DI LENGA MATERNO



Diarazon ultimo a tuma lugar e celebracion di Lengua materno na Biblioteca Nacional. Parlamentario Evelyn Wever-Croes tambe tabata presente. Durante e celebracion a duna homenahe na sra. Sonia Ruiz cu a presenta cu buki di poesia "Barbulet".

Tambe a duna homenahe na sr. Ernesto Rosenstand pa su amor y dedicacion demostra na lenguahe. Sr. Rosenstand a comparti cu esnan presente varios anecdota chistoso y bunita di nos idioma. Sr. Mirto Lacle a fungi como MC y tabata alavez esun cu a organiza e evento y

a haci esaki na un forma tremendo. "E anochi literario aki tabata hopi interesante y locual a impresionami mas, ta e interes grandi cu tin pa actividadnan literario. Un pabien na sr. Mirto Lacle pa organiza e evento aki. Un pabien tambe na sr. Ernesto Rosenstand cu e homenahe bon mereci. Personalmente mi ta recomenda e buki di poesia di sra. Sonia Ruiz, cu poesia bunita y inspirativo, den nos dushi papiamento", Evelyn Wever-Croes a laga sa.



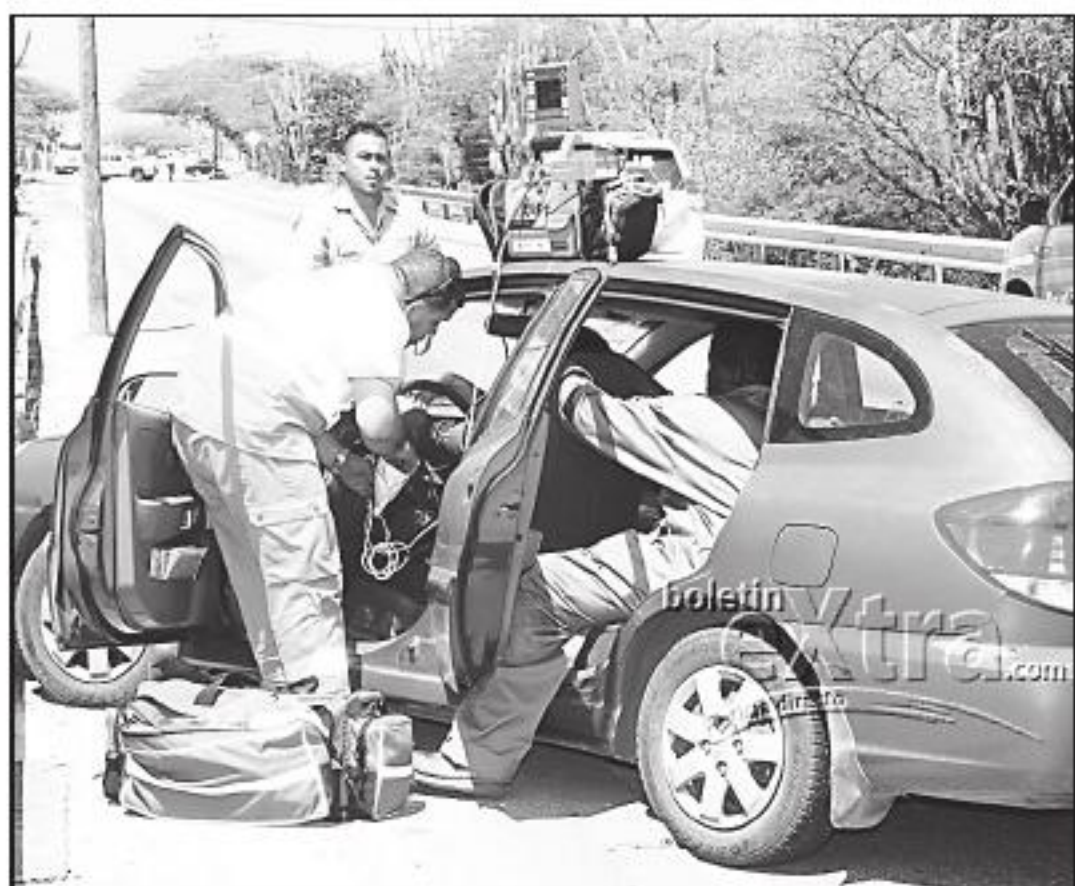
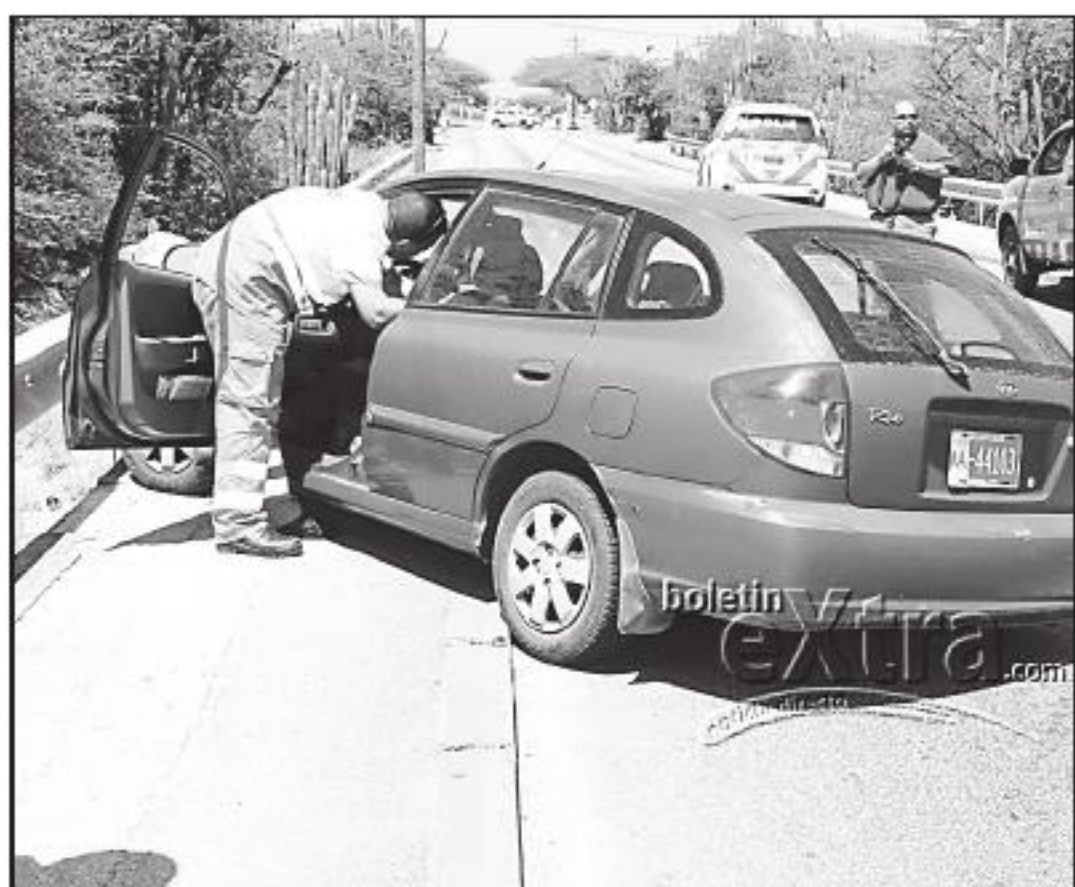
**Labco** Medical & Home Healthcare Services  
**TA OFRECE DEN SU**  
**DEPARTAMENTO ORTHOPEDICO**  
 Un Grand Surtido di productonan na Prijs Economico manera:  
 Ankle, Wrist & Fore-Arm, Elbow, Clavicle  
 Knee, Lumbosacral Supports, Cervical  
 Collars, Pre-Post Natal Supports y tur  
 productonan pa "SPORT"  
**BIN WAK NOS COLECCION GRANDI Y COMPLETO.**

Av. Milo Croes 52,  
 Dakota - Aruba  
 Tel. 297-582.6651  
 Fax 297-582.6567



Riba brug di Piedra Plat

# Dama herida den un accidente na momento cu wheel bearing a kibra



Diahuebs merdia algo pasa di 12'or polis y ambulance a wordo manda cu urgencia riba e brug di Piedra Plat pa un accidente. Na yegada nan a bin constata cu e accidente aki a pasa pa motibo cu e wheel bearing di patras di e auto a kibra y a pone cu e dama na stuur a perde control. E dama tabata biniendo di pariba den su Kia Rio corra. Na e momento ey riba e brug e wheel bearing di un di e wielnan di patras a kibra. E wiel a kita por completo y esaki a causa cu e dama a perde control y bay dal den e vangrails bandi panort. E auto a lastray bay dal contra e vangrails bandi pazuid di caminda. E dama tabata keha dolor den pecho. Personal di ambulance a trat'e na e sitio y despues a transport'e pa hospital. Polis di trafico y patruya di Santa Cruz tabata na e sitio y a cera e caminda riba e brug di Piedra Plat pa basta rato, te ora cu takelwagen a kita e auto for di riba caminda.





**Blush**  
Beauty Salon & Boutique  
SITUA NA SANTA CRUZ 36

**SPECIAL SPECIAL SPECIAL**

**Blow dry fl. 35**

**Haircut y blow dry fl. 50**

**Carnaval Make - up: fl. 200  
(pa tres parada)**

**Call now 585-3323**



## Ta importante pa mas mayor haya charla di ILMB!

Esaki ta prome aña cu e team di "I Love My Body" (ILMB) ta presenta su cursonan special pa mayor. E meta ta pa e mayornan ricibi informacion valioso, cu ta contribui na e educacion di nan yiunan. Esaki ta wordo facilita na cada mayor na nan trabao. Diabierna ultimo, 7 Februari 2014, Departamento di Asunto Economico a ricibi e charla pa mayor cu ta wordo facilita door di 3 organizacion: Famia Planea, Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) y Tienda di Educacion (161).

Fundacion Famia Planea: Fundacion Famia Planea a bin cu segmentonan di un 'talk show' cual ta refleha e situacionnan actual di hobennan mundialmente. T'asina cu no ta na Aruba so e situacionnan di embarazo hubenil ta keda un punto di discusion y dialogo. Tin situacionnan unda cierto hobennan mes ta opta pa haya un yiu na un edad jong. A base di e segmentonan aki a papia di e situacionnan di p.e. norma y balor, e importancia di comunicacion y falta di atencion/amor cu



hopi biaha ta resulta na decisionnan indesea di e hobennan. Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM): Fundacion Pa Nos Muchanan

a duna un splicacion relaciona cu e importancia di educacion sexual den un forma interactivo, haciendo uso di 2 caso. FPNM a enfatiza e importancia di

educacion sexual di ora e mucha ta baby. Ademas a elabora riba kico ta sexualidad, tumando na cuenta cu hopi biaha e adultonan ta pensa cu sexualidad ta e parti di

relacion sexual so. Tienda di Educacion: Tienda di Educacion (telefon 161) a enfoca mas ariba e parti di con pa comunica cu un adolescente, sea bo yiu, sobrino, iha of conoci. Nan a presenta diferente escenario na unda a demostracon mayornan por acerca nan yiunan na un forma mas efectivo. Como mayor bo mester trata pa no condena e hobennan di biaha, sin scucha nan banda di medaya. Alavez a menciona e consecuencianan di 'dating via social media' y con pa papia cu bo yiu (of un hoben) tocante topiconan cu bo NO ta diacuerdo cu nan. E charla a dura 1 ora. Na final e empleadonan a expresa nan satisfaccion relaciona cu e contenido di e charla integral aki. Nan ta sinti cu e ta necesario y importante pa mas mayornan ricibi e informacion valioso aki. Nos team di ILMB kier encurasha tur organizacion y compania cu ta desea di facilita nan empleadonan (adultonan) cu un curso aki, pa tuma contacto na 588- 9591 pa mas informacion of reservacion.



TRASH

BY RONCHI

**WEEK-END SPECIAL: 3 TRASHYTEES PA AWG.50.00 !**

**VALIDO  
DIABIERN & DIASABRA  
OPEN DI 10AM PA 7PM**



Parlamentario di MEP, sr. Dangui Oduber:

## E promer 100 dianan di Gabinete Mike Eman 2 ta decepcionante!

**Pueblo mester traha mas, paga mas y entrega mas!**

E siman aki Gabinete Mike Eman 2 a cumpli mas di 100 dia na mando di pais Aruba. Despues di e 100 dianan aki nos por conclui cu e situacion na Aruba no a bira mihor sino el'a bira pior. No tin un adelanto financiero pa e pueblo, no tin un reduccion di gastonan di gobierno, no tin creamento di empleo pa e pueblo. Al contrario den e 100 dianan aki e debe di pais Aruba a bira mas grandi, e desempleo a subi, criminalidad a aumenta y e entradanan di gobierno a baha.

Manera cu Gabinete Eman 2 a sinta, sabiendo e desaster financiero cu pais Aruba ta aden, nan a scoge pa resolve tur nan problema hincando man den saco di pueblo. Awor ta e pueblo lo bay wordo sacrifica pa soluciona tur e problemanan financiero cu pais Aruba ta aden. E promer decision di e gobierno aki tabata pa pone pueblo traha mas,

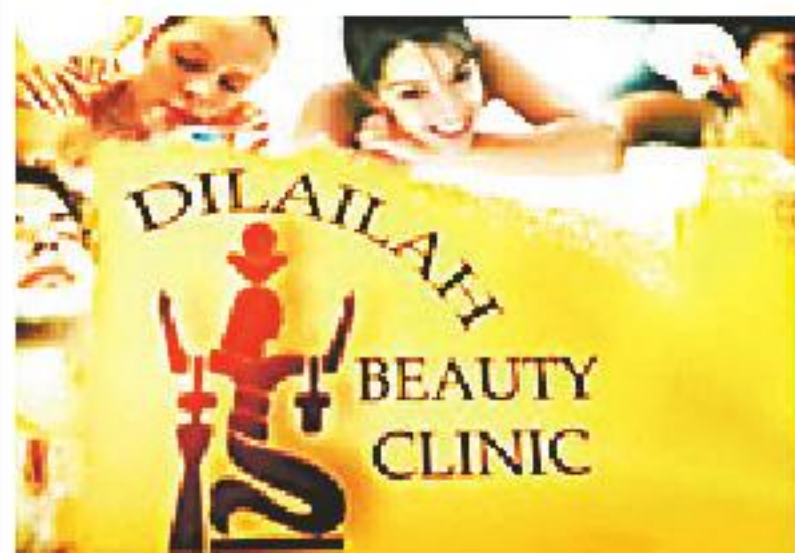


paga mas y entrega mas. Nan a aumenta e prima di AOV cu mas cu 30%, nan a pone e pueblo traha te cu 65 aña y pone nan entrega mas di 110.000 florin. E di 2 decision tabata pa bay fia 175 milyon florin na un interes di 6.5%. E prestamo di 175 milyon ta bay ta 6.5%. Nos a keda

masha sorprendi cu e interes halto aki, mirando cu no solamente minister president ta gaba cu ta bay scapa masha hopi placa door di e interes abao aki di 2% pero e mini minister cu ta lider di fraccion di AVP tambe. E tambe cu yen di fanfaria durante un rueda di prensa

a bisa cu pa promer biaha pais Aruba ta bay paga su debenan anto na un interes asina abao di 2%. Nos ta kere a yega e momento pa gobierno cuminsa pone enfasis ariba baha e costo di bida na Aruba y duna pueblo mas espacio financiero. E pueblo mester realiza cu 100 florin di awe no ta yega pa nada mas. Salarionan di awendia no ta yega pa por biba na Aruba. Gobierno mester cuminsa na aumenta e canasta basico y bin cu mas control ariba prijsnan na supermercadonan. Na Corsou por ehempel e canasta basico ta consisti di 70 producto y na Aruba apenas 15. Aumentando e canasta basico gobierno por controla e prijsnan mihor y stipula prijsnan maximo pa un gran cantidad di producto cu mas ta ser usa pa nos pueblo. Envez di ta haciendo esaki, gobierno aki ta pone tur su prioridad ariba infraestructura, green energy y creando mas debe. Pa haya placa nan ta hincando man directamente den cartera di pueblo y asina castigando e pueblo y haciendo e pueblo dia pa dia mas pover. Loke mas a sorprende nos ora nos a scucha lider di fraccion di AVP declara cu pa aña 2020 ainda Aruba no lo ta 100% dependiente di green energy. Aki un biaha mas nos ta waak con e hendenan aki ta gaña y manipula hende. Mike Eman ta bisa cu pa aña 2020 Aruba ta 100% green y lider di fraccion di AVP ta bisa lo contrario. Awor ta kende nos mester kere?? Aruba tin mester awor aki di un gobierno cu ta crea empleo y percura pa nos economia sigui crece. Contrario na esaki Camara di Comercio ya caba a señala cu entrada nan di pais Aruba ta

bahando y e desempleo ta creciendo. Un indicacion cu cos no ta bayendo den bon direccion. Nostin 4 aña ta wara riba crecimiento economico y ainda esaki no a tuma lugar pasobra si esey tabata e caso e entrada nan di gobierno NO lo tabata bahando pero subiendo. Nos tin un Valero cera, Westin a kita 80% di e trahadornan, Bon Bini Bazaar a cera su portanan, Ecco a cera su portanan, RBC a manda hende cas, Arvefa a manda hende cas, Venezolana ta bay manda hende cas. Tiara Air ta den problema serio, Tierra del Sol tambe ta den problema financiero. Loke mi kier ilustra aki ta cu e crisis financiero cu pais Aruba ta aden awor ta traduciendo su mes den un crisis economico. Turistanan cu ta biniendo Aruba no ta gastando e placa mas cu nan tabata gasta den pasado. Nos reserva di divisas a baha cu casi 400 milyon florin. Si cos tabata asina bon manera gobierno ta pretende hamas y nunca lo tin tanto hende perdiendo trabao diariamente aki na Aruba. Actualmente tin mas di 6000 hende sin trabao, e desempleo ta na 8% y dia pa dia esaki ta birando mas. No solamente e gobierno aki a percura pa un crisis financiero pero awor tambe pa un crisis economico cu ta afectando e cartera di pueblo y poder di compra di nos pueblo. Mientras gobierno ta gaba cu nos ta un pais di 5 strea e calidad di bida y e cartera di nos pueblo ta na 1 strea. E unico logro grandi cu e gobierno aki tin ariba su nomber ta di a crea 4 biyon florin di debe. Gasta placa di pueblo manera AVP ta haci ta un medida, crea debe ta un medida.



### SPECIAL

- Haci tiña y blow y haya tratamiento gratis
- haci tiña cu blower y haya corte gratis
- haci manicure cu pedicure y haya parafina gratis
- massage pa 60,-

### CARNIVAL SPECIAL

- haci peinado cu make up y haya 20% di descuento
- haci make up cu pestaña y haya 20% di descuento

### Kids special

- haci peinado cu make up pa carnaval y haya 15% di descuento

**Pasa na Noord 82A Tel: 586-7272**



## Experto forensico Pieter Voorderhaak: Conocemento di Polisnan di Aruba y di Hulanda ta riba mesun nivel

Cuerpo Policial di Aruba recientemente a tuma despedida di un Polis hopi aprecia, kende a bin di Hulanda pa duna asistencia tecnico. E tarea di e experto forensico Pieter Voorderhaak tabata pa, den un periodo di dos aña, entrena un coordinador forensico pa Cuerpo Policial den cuadro e estructura cu ta wordo implementa pa Ministerio Publico y Cuerpo Policial na momento cu tin investigacionnan grandi. Voorderhaak ta splica cu e meta tabata pa entrena un persona, pero na final di dia a logra di entrena tres persona como coordinador forensico y tin un di cuater persona cu

tambe ta desaroyando su conocemento den e ramo aki. E experto ta subraya cu e resultado na final di su periodo na Aruba sigur ta bisa algo positivo di e calidad di e personal di Cuerpo Policial di Aruba y sigur di e departamento BFTO.

□ Pa loke ta conocemento, nan ta en realidad riba e mesun nivel cu na Hulanda, □ asina Pieter Voorderhaak a bisa, añadiendo cu den caso di mayoria di e Polisnan di Aruba, e lo por hiba nan cune y nan lo por traha y funciona sin problema na Hulanda. Pieter Voorderhaak ta expresa su mes cu hopi aprecio ora e papia di e miembronan di Cuerpo



Policial cu kende el'a traha y por nota cu e ex - coleganan aki tambe ta mencion e cu aprecio y respet. Tabata un temporada cu hopi intercambio di informacion y conocemento.

Voorderhaak ta bisa di a siña tambe di su coleganan Arubiano y ta hopi contento di por ayega y surpasa e meta pa cual el a bin Aruba hunto cu nan. El'a comenta cu el'a bisa esnan cu el'a traha cune cu "investigacion forensico ta birando cada dia mas importante den e trabao di Polis" y pues nan mester fiha nan posicion bon. Voorderhaak lo sigui den contacto cu Cuerpo Policial y su ex - coleganan y entre otro, nan lo topa y traha hunto atrobe ora cu esnan cu e ta laga aki como coordinador forensico bay Hulanda pa un stage y e tin planea di bolbe Aruba pa un bishita di trabao.



**BYD AUTO**

LED rear Lamp

Sharkfin type antenna

Back Up Camara

Parking sensors rear

New high performance automatic transmission

Driver & Passenger airbag

Alloy wheels

Sunroof

Leatherette upholstery

Push button starter

Smart keyless entry

DVD player with 7 inch display

Halogen projector headlamps

Powersteering

Imobilizer

Anti Theft Alarm

New engine fuel savings

1.5L engine with VVL

**NEW F3**

**Tur Esaki pa solamente Afl. 29,800**

\*Pa un temporada Limita.

**Cordia**

528-4455  
www.cordiaaruba.com

Like nos Page



www.facebook.com/CordiaAruba



## Experto forensico Pieter Voorderhaak: Conocemento di Polisnan di Aruba y di Hulanda ta riba mesun nivel

Cuerpo Policial di Aruba recientemente a tuma despedida di un Polis hopi aprecia, kende a bin di Hulanda pa duna asistencia tecnico. E tarea di e experto forensico Pieter Voorderhaak tabata pa, den un periodo di dos aña, entrena un coordinador forensico pa Cuerpo Policial den cuadro e estructura cu ta wordo implementa pa Ministerio Publico y Cuerpo Policial na momento cu tin investigacionnan grandi. Voorderhaak ta splica cu e meta tabata pa entrena un persona, pero na final di dia a logra di entrena tres persona como coordinador forensico y tin un di cuater persona cu

tambe ta desaroyando su conocemento den e ramo aki. E experto ta subraya cu e resultado na final di su periodo na Aruba sigur ta bisa algo positivo di e calidad di e personal di Cuerpo Policial di Aruba y sigur di e departamento BFTO.

□ Pa loke ta conocemento, nan ta en realidad riba e mesun nivel cu na Hulanda, □ asina Pieter Voorderhaak a bisa, añadiendo cu den caso di mayoria di e Polisnan di Aruba, e lo por hiba nan cune y nan lo por traha y funciona sin problema na Hulanda. Pieter Voorderhaak ta expresa su mes cu hopi aprecio ora e papia di e miembronan di Cuerpo



Policial cu kende el'a traha y por nota cu e ex - coleganan aki tambe ta mencion e cu

aprecio y respet. Tabata un temporada cu hopi intercambio di informacion y conocemento.

Voorderhaak ta bisa di a siña tambe di su coleganan Arubiano y ta hopi contento di por ayega y surpasa e meta pa cual el a bin Aruba hunto cu nan. El'a comenta cu el'a bisa esnan cu el'a traha cune cu "investigacion forensico ta birando cada dia mas importante den e trabao di Polis" y pues nan mester fiha nan posicion bon. Voorderhaak lo sigui den contacto cu Cuerpo Policial y su ex - coleganan y entre otro, nan lo topa y traha hunto atrobe ora cu esnan cu e ta laga aki como coordinador forensico bay Hulanda pa un stage y e tin planea di bolbe Aruba pa un bishita di trabao.



**BYD AUTO**

LED rear Lamp

Sharkfin type antenna

Back Up Camara

Parking sensors rear

New high performance automatic transmission

Driver & Passenger airbag

Alloy wheels

Sunroof

Leatherette upholstery

Push button starter

Smart keyless entry

DVD player with 7 inch display

Halogen projector headlamps

Powersteering

Imobilizer

Anti Theft Alarm

New engine fuel savings

1.5L engine with VVL

**NEW F3**

**Tur Esaki pa solamente Afl. 29,800**

\*Pa un temporada Limita.

**Cordia**

528-4455  
www.cordiaaruba.com

Like nos Page



www.facebook.com/CordiaAruba



# Thaissa Hernandez, Reina di GenAir Services



Diarazon ultimo a tuma lugar e eleccion di reina di GenAir di cual a conta cu 4 participante cu a sa di hiba un tremendo apoyo masal. E anochi a cuminsa cu 4 speech fabuloso sigui pa shownan espectacular. Na final di e anochi huradonan a escoge como tercer finalista Tiara Air, segunda finalista AirTran, primera finalista Delta Airlines y como Reina di GenAir nos tin Thaissa Hernandez representando US Airways. Masha pabien na tur e participantenan cu a sa di luci tremendamente ariba escenario.





## Departamento di Cultura



## IMPORTANCIA DI IDIOMA, PRINCIPALMENTE NOS LENGA MATERNO

Den cuadro di e celebracion di Dia Internacional di Lengua Materno, Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta trece dilanti e importancia di idioma cu ta esencial den tur aspecto y pa interaccion den nos bida diario y con esaki ta wordo celebra aki na Aruba. Nos ta usa idioma pa informa hende rond di nos di lo cual nos ta sinti, desea, cuestiona y pa comprende e mundo rond di nos. Nos ta comunica efectivamente cu nos palabranan, gesto y tono di voz den hopi situacion. Dia Internacional di Lengua Materno 2014 ta trece cu ne relacionnan riba nivel mundial entre Lengua Materno y Ciencia. E expertonan ta discuti e rol di lenga materno den promocion di conocimiento tradicional, indigena y su contribucion den e discusion di topiconan relaciona cu ciudadania global. Enseñanza di idioma materno y su uso corecto ta semper importante. Desaroyo internacional UNESCO ta boga pa usa lenga materno



como lenga di instruccion den un educacion bilingual of multilingual mirando e importancia di un fundeshi solido pa siña usa e lenga materno cerca e hobennan. Ta di sumo importancia pa nos muchanan usa tanto na cas como na school nan lenga materno pa prepara nan pa mas conocimiento di nan lenga materno. Despues esaki lo yuda nan tambe adkiri mihor conocimiento di otro idioma den school avanza.

Na ocasion di Dia Mundial di Lengua Materno 2014 lo tin un anochi organiza pa Fundacion Lanta Papiamento conhuntamente cu Biblioteca Nacional

Aruba, Grupo Corector Papiamento y DCA, den cuadro di Aña di Papiamento y pa celebracion di e dia aki. Esaki lo tuma luga na Biblioteca Nacional na Madurostraat awe diabierna dia 21 di Februari 2014 cuminsando pa 7:30 or di anochi. Den un charla titula Historia di Diccionario y Lista di Palabra na Papiamento: di 1829 pa 2014 Ramon Todd Dandare lo repasa tur sorto di lista di palabra y diccionario cu a traha y/of a sali publica na Papiamento. Ademas di e charla, Samantha Trinidad y Selvia Lumenier lo deleita e publico cu poesia y Trio los Arubeños cu musica na Papiamento. Departamento di Cultura Aruba ta invita publico en general pa presencia e anochi aki, pa pone su mes na altura di e desaroyonan riba tereno di nos lenga materno Papiamento y asin' aki sostene nos cultura di Papiamento. Tur hende ta bon bini.

## Tata a yama docente di school y menaz'e

E homber K. a bay warda di Polis diarazon pa 10.55 pa pidi intermediacion. El'a bisa polisnan cu el'a wordo menaza pa e homber G. Segun su declaracion e ta docente na un school y e homber G. a yame na telefon y a bis'e si su yiu wordo geschors un biaha mas e docente lo haya. E no kier duna keho, pero kier pa polisnan papia cu G. y mustre cu su proceder no ta na fabor di educacion di su yiu. Polisnan a bay na cas di G. pero no a topa cu ningun hende na cas.

## Choller Yoyo a tira piedra y destrui windshield di auto

Presencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 21.14, na e parkinglot di Arubus, pa un asistencia. E guardia di The Old Fisherman, a bisa cu e homber conoci como Yoyo a tira un piedra riba e windshield di un Toyota Tercel blauw A-34263. Ora cu G. a papia cu Yoyo, el'a bisa cu e no a haci nada y a rabia y manda e guardia cu un piedra, cu a dal riba e glas di auto. Polis a bisa e guardia pa pone e doño di e auto na haltura y bis'e pa e bay recherche.

## Homber kier cumpra cuminda pero sin placa.

Asistencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 13.15 na Garden Restaurant den Caya Betico Croes, pa un persona indesea. Na e sitio e doño di restaurant a bisa cu un homber color scur a drenta den e lugar y kier a cumpra cuminda, pero e no tabatin placa pa paga. Ora cu e doño a nenga e homber, el'a rabia y a cuminsa insulta. El'a coy un tas preto y a dal e doño cune den su pecho. Tambe el a purba bula over di e toonbank. Un hende muhe cu bay cerca dje, tambe a wordo insulta. Despues el'a sali for di e lugar. Polis a tuma descripcion di e homber y a bay busca den vecindario.

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## Dia Internacional di Lenga Materno

Dia Internacional di Lenga Materno a ser institui na aña 1999 pa UNESCO y a stipula e fecha di dia 21 di Februari pa celebra e fecha aki mundialmente. E elemento mas importante di e dia aki ta pa corda nos y mundo henter cu nos idiomanan materno no solamente ta importante pero nan ta representa nos riba nivelnan profundo como ser humano. Nos tur mester tin e derecho pa papia nos lenga materno y pa pasa esaki pa nos yiunan sin importa unda nos ta biba. Na aña 2003 a cuminsa celebra Dia Internacional di Lenga Materno na Aruba cu un actividad organisa pa UNESCO Aruba, den cual Ramon Todd Dandaré Mag. Ling. a tene un charla den Aula di Universidad di Aruba. Den e charla ey Ramon Todd Dandaré a presenta un informe tocante origen y evolucion di Papiamentu den un constelacion colonial, e auge di e lenga cu ta encera cu e lenga a evolucionar, e no a keda solamente na lenga papia pero a bira un lenga skirbi tambe, e trastornonan cu e lenga a pasa aden, e obstaculonan cu mester a vence y e lucha cu a hiba continuamente pa Papiamentu por a haya reconocemento como lenga, particularmente di su propio papiadonan y especificamente den enseñanza y den comunidad en general. Un otro meta di e dia aki ta pa promove diversidad linguistico y enseñanza multilingual y pa enfatisa un conscientisacion mas profundo di e importancia di

enseñanza den lenga materno. Investigacionnan existente ta indica cu programanan di educacion basa riba lenga materno ta beneficia muchanan nan capacidad di idioma y nan logronan academico en general, hunto cu nan confiansa propio y orguyo cultural. Programanan di educacion basa riba lenga materno / multilingual ta capacita siñadonan pa cuminsa nan educacion den e idioma cu nan conoce mihor. Desde augustus 2009 a cuminsa ofrece e programa multilingual den dos scol piloto preparatorio. E schoolnan preparatorio cu ta participa na e Proyecto Scol Multilingual ta Trupial Kleuterschool y Colegio Conrado Coronel. Desde Augustus 2012 a sigui introduci e programa multilingual den klas 1 di dos school piloto basico. E schoolnan basico cu ta participa na e Proyecto Scol Multilingual ta Colegio San Jose y Colegio Conrado Coronel. Gradualmente lo sigui introduci e programa multilingual den e proximo añanan escolar den klas 2, 3, 4 y 5 te ora yega klas 6 na aña 2017-2018. Pa celebracion di Dia Internacional di Lenga Materno na Aruba, ta organiza un anochi den Biblioteca Nacional na Madurostraat awe diabierna dia 21 di Februari 2014 cuminsando pa 7:30 or. Den e charla titula "Historia di Lista di Palabra y Diccionario na Papiamentu: di 1829 pa 2014" Ramon Todd Dandaré Mag. Ling. lo pasa revista na tur sorto di lista di palabra y diccionario

cu a traha y/of a sali publica na Papiamentu. Magister Todd Dandaré, entre otro, lo trata lista di palabra di cuminsamento di siglo 19 y e audiencia lo siña conoce diferente diccionario cu a sali publica na Papiamentu den siglo 19, siglo 20 y siglo 21. Ademas di e charla, Samantha Trinidad y Selvia Lumenier lo deleita e publico cu poesia y Trio Los Arubeños cu musica na Papiamentu. Tambe durante e anochi aki lo presenta e directiva nobo di Fundacion Lanta Papiamentu. Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñanza Aruba | [www.ea.aw](http://www.ea.aw) y busca Proyecto Scol Multilingual | PSML (bao letter P) den e alfabet menu. Tambe por haya nos riba Facebook na: [facebook.com/educationaruba](https://www.facebook.com/educationaruba).



## Ta Bende



Un cas 3 kamer, 2 baño, sala, comedor, garage pa para auto  
Tin un cushina y ademas un cushina adicional  
Situa na Casas del Caribe na Pos Chikito, Pos Chikito 261-a  
Cas ta den bon condicion.  
Vraagprijs: Afl. 245.000.00  
**Cel: 592-6269**



## Veronica Chance, Reina di Huize Maristella



Diahuebs mainta a tuma lugar e eleccion di Reina di nos grandinan na Huize Maristella. Nos tin cu bisa cu e eleccion aki

a bay den un ambiente sublime y e shownan tabata espectacular sin laga afor cada reina cu tabata una beyeza den

nan trahenan traha entre full nan team. Tabata tin cinco candidata representando nan afdeling y nan a sa di duna tur cu tin pa gana e titulo. Pa completa e mainta aki tabata tin presentacion di e Tumba di Jurick Salomon como tambe e tumba di Franksjen Vos pa deleita nos grandinan cu nan dushi tumba. Bunita tambe tabata e momento cu personal a duna reconocimiento na sra. Sandra Suarez y sr. Lyonel Dirksz cu ta para MC pa cinco aña

consecutivo. Personal a gradici Canal 22 cu tabata tey presente pa asina pueblo y nos grandinan mes por mira un mahestuoso eleccion di e grandinan na television. Den oranan di merdia a escoge sra. Veronica Chance como Reina di Huize Maristella kende merecidamente a bay cu e titulo. Pa conta un tiki di sra. Veronica, su persona a haci un entrada espectacular usando dos traha creativo di materialnan recicla. Su team a prepara un

fabuloso show di baile. Sra. Veronica tin 85 aña y a mustra tur presente cu e por cana y baila cu hopi pikete. Algo remarcabel ta cu den su speech el 'a expresa algo cu na final tur hende a keda cune bon graba, esta su slogan "Chance take a chance" cual na final el 'a expresa: "Chance took all the chances." Masha Pabien na tur e candidatanan cu a haci e mainta aki uno super bunita y pabien na sra. Veronica Chance cu su titulo.



# Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba cu un tremendo Valentine Cupcake Sale

Baby Winter ta logra haya su Airway Clearance Vest



Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta un club di studiantenan di Universidad di Aruba, cu ta enfoca nan mes primordialmente ariba nos muchanan den comunidad. Tur aña e club ta organiza un evento pa recauda fondo pa e proyecto di March of Dimes. March of Dimes ta un fundacion

internacional cu ta enfoca nan mes ariba e bienestar di babynan cu ta nace prematuro of cu discapacidad y tambe ta yuda concientiza futuro mayornan pa tin un embarazo sano y preveni babynan prematuro. Na Aruba tin varios caso caminda cu babynan ta nace prematuro of cu ta nace cu un discapacidad y

no tin recurso pa por yuda of trata e babynan. "A Winter Gift" ta ensena baby Winter cu a nace cu un complicacion cu yama Meconium Ileus (Cystic Fibrosis) cual a haci cu e mester a wordo opera cu urgencia unda cu tabata teme pa su bida. Cystic Fibrosis ta un maleza hereditario y ta terminal unda cu na Aruba e expectativa di bida ta 8 aña. Sinembargo na Merca, Canada y Europa e expectativa di bida ta entre 30-40 aña y den algun caso hasta mas largo. E motibo principal pakico e diferencia den expectativa di bida ta asina grandi ta pa e falta di medicamento, tratamiento y specialistanan cu tin na Aruba. E familiarnan di Winter tabata luchando pa recauda fondo pa asina logra obtene un Airway Clearance Vest

cu lo facilita y permiti baby Winter pa tin un bida mihor. Ta pa e motibo aki CKI di Universidad di Aruba a organiza un Cupcake Sale pa e dia di San Valentino ultimo. Como meta a pone pa bende cu companianan un total di 1000 cupcakes. Mester bisa cu e interes pa e proyecto aki tabata uno grandisimo y cu nos a surpasa e cantidad stipula cu mas cu mitar y asina logra e meta cu awe baby Winter por tin su Airway Clearance Vest. Nos ta sumamente contento cu e resultado y acogida di e proyecto aki y alavez kier a gradici na un y tur e companianan y tambe individualnan cu a yuda nos incluyendo Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Divi Phoenix Beach Resort, Balashi Brouwerij Aruba, Smart Systems, Aruba Tourism

Authority, Universidad di Aruba, Caliente FM 90.7, The Athlete's Foot, Ultimate Automotives NV, Converse, Guess, Free Zone Aruba NV, EcoTech Aruba NV, Atco Aruba, Sport Comissie, La Cabana Beach Resort & Casino, Boogaard Assurentien NV, I Store, Leysner & De Cuba Accountant, Aruba Trading Company, GP Cargo Services NV, Texaco, Praktijk Fysiotherapie m.a.j. Maduro NV, PWC, Tiara Air, W&W Accountant y na miembronan di Kiwanis Palm Beach y tur cu di un of otro forma a contribui y haci esaki posibel. Pa añanan venidero, CKI di Universidad di Aruba tin planes nan mas grandi pa cu e proyecto aki y pa asina sigi contribui y logra mas pa e comunidad di Aruba.

*Cuminsa e anja nobo cu un curpa sano!*

*Detox 2 dia*

*Lymfe detox massage*

*Dead sea salt behandeling*

*Afslankpakking*

*Jama pa e special price!*



*Savaneta 91*



*584 6263 of 593 4821*



*Indiraskincare@hotmail.com*



*facebook.com/IndiraSkincareAruba*

**Indira**  
SKINCARE



## Dolor di un adicto

Bo rosea, Mama,  
a core bida  
samsam cu mi.

Den locura di paranda  
mi a sintie  
ta ranca  
chumbo di malicia  
for di mi sinti desbarata.

Dia enemigo  
a pone trampa pa mi,  
mi no sa  
di unda un angel  
a bula  
para mi dilanti,  
hisa benta  
peliger un banda,  
stroba huicio final  
cu mi no tabata cla  
pa enfrenta.

Riba scenario  
di mi bida bruha,  
mi a sinti  
mantel di bo amor  
caricia mi curpa,  
cansa di tanto rehaso  
ricibi.

Pero den marduga grandi,  
ora lama di maldad  
ta ronca  
den cueba di mi  
existencia,  
eco di bo bos  
ta resona:  
"Mi yiu, Dios y ami  
ta stima bo  
Belen Kock-Marchena

## SHOCO

Den tur e parhanan  
den cunucu  
Ta mi t'esun cu tin  
mas sinti  
Ami no ta bin cu boc'i  
sucu  
Pa gaña hende, ni  
priminti

Den dia keto, sin haci  
nada  
Pero anochi, mi ta  
lanta  
No kere cu ta pornada  
Mi dos penachonan ta  
encanta

Mi tin mi horea, mi tin  
mi dia  
Cu mi ta traha sin  
descansa  
Manera awe di alegria  
Mi no ta sinti mi mes  
cansa

Boso n' ta mira  
Bushiribana  
Cu tanto boca, e ta  
spanta  
Maner'e t'ey, e lo tin  
gana  
Pa mi por drumi, y no  
lanta

Pero, ta duel mi, mi no  
tin soño  
Mi n'kier bay drumi sin  
festeha  
Maske t'un rato mi kier  
ta doño  
Di un cuminda bon  
prepara

Awe na fiesta lo tin  
hasechi  
Cu carni dushi na  
frekedel  
Galiña gordo, tambe  
polechi  
Kisas un hochi na  
mortadel

Pa e pareha, ta  
casamento  
P'esnan na fiesta ta  
otro cos  
Aki ta cuenta di  
comemento  
Pa pusta kende ta mas  
golos.

Hubert (Lio) Booi

## Mi Papiamento

Nan di cu e no t'un lenga

ni tampoco e t'un idioma

Un dialecto di esnan no educa  
cu gritonan di calacuna compara.

Puristanan kier kita su encanto

c'ultrahenan mal intenciona

y comberti'e den casteyano mal papia.

Avant-gardistanan ke mutil'e

den un "patois" nan ke cambi'e

Na Papiamento mi mama a canta

canticanan pa mi por drumi

siña mi resa y gradici Creador

pa tur e cosnan bunita rond di mi.

na su man duro teni

mi a cana ripiti number

di bestianan den mondi

di parha, di mata na flor.

Na Papiamento mi a susura

palabranan dushi di amor

pa m'a bis'e cuanto mi stim'e

Na Papiamento m'a forha den mi fantasia

un mundo pa scapa di mi soledad

Indignacion y admiracion m'a expresa

Cu grito di angustia mi a rebeldia.

Nan di cu e no t'un lenga

ni tampoco un idioma

ma di un cos mi ta sigur:

na Papiamento lo mi contesta Señor

na momento cu E bisa: bini awor.

Digna Lacle-Herrera

## Polis a confisca cuchiu grandi for di ciclista

Durante cu Polisnan tabata patruya den Cashero, nan a mira un homber riba bicicleta. El'a bisa polisnan cu e ta bay su cas. Polis a mira cu e homber tabata tin un cuchiu grandi cu man blanco na haltura di e cacho di su bicicleta. Polisnan a confisca e cuchiu pa prevencion y a hib'e warda. Ora polisnan a puntre unda el'a haya e bicicleta di hende muher, el'a bisa cu el'a cumpre di su ruman muher. Polis a tuma su number, cu ta L.V. naci na Dominica di 33 aña. E homber ta desconoci pa Polisnan den Cashero. Como cu aparencia di e homber ta straño den e barrio aki, e caso tin atencion di Polis.

## Denuncia di ladronicia di bicicleta

Asistencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 20.28, na un cas na Koyari pa un ladronicia. E homber L. a bisa cu diamars pa mas o menos 23.30, el'a pone su bicicleta bao di afdak y diarazon atardi, el'a mira cu e bicicleta no tabata tey mas. E bicicleta ta di e marca trek model 6000 serie y ta color preto.



## Ministerio Publico cu Jump in y coronacion di nan Reina



Diabierna ultimo Ministerio Publico a tene su Jump in y tambe a corona nan Reina di OM pa 2014 cu ta sra. Lucia Montsanto - Arnold. Prome cu Valery Labadie Reina di OM 2013 a entrega su corona, el'a wordo gradici door di Procurador General, sr. Mark van Erven pa su

tremendo participacion pa e eleccion di Reina Gubernamental 2014 unda a sa di bay cu e titulo maximo, Best Speech y Best Show y a desea Valery tur clase di exito pa Mrs. Carnival 2015. Ministerio Publico ta gradici tur su coleganan cu a haci e atardi aki posibel.

## Valery Labadie eligi Reina Gubernamental 2014



Diasabra a tuma lugar eleccion di Reina Gubernamental. Na e eleccion aki 5 candidata a participa representando e departamentonan di

Gobierno, Ministerio Publico, APFA, Bid, Censo y Douane. Como Reina Popular a keda e reina di Censo, 1st Runner-up APFA y e

Reina Gubernamental a keda e Reina di Ministerio Publico, Valery Labadie kende a gana tambe Best Speech y Best Show.



## Destruccion di bentana di negoshi

Presencia di Polisnan a wordo pidi diarazon pa 4.42, den Emmastraat pa un kiebro. Na e sitio homber N. kende a bisa cu e ta doño di e negoshi y a cera e lugar 17 di Febr. 17.30, bon na yabi y a lague intacto. Pa 4.30, e compania di seguridad Rhodania Security a yam'e y pon'e na haltura cu e alarma di su negoshi a activa. Mas o menos 5.00, el'a bay na e sitio y a mira cu e bentana parti dilanti tabata kibra. No kier a duna keho di destruccion.

## Ladronnan no ta respeta cu tin hende den cas drumi

Presencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 7.20, na un cas na Palm Beach pa un ladronia. Na e sitio e muher L., doño di e cas, a bisa cu pa mas o menos 22.30, el'a bay drumi y pa mas o menos 5:30, su yiu homber a constata cu e porta di cushina parti pariba tabata habri. Ladronnan a kibra e porta y a bay den e cas. Nan a ristra y a bay cu un bancomatico di CMB, 200 florin.

## Dos mama di alumno a bringa cu otro na school

Presencia di Polis a wordo pidi diarazon pa 9:00, na Abraham de Veerschool pa un pelea entre dos mama di estudiante. Personal cu tabata presente a bisa cu dos mama a caba di bringa cu otro y a kibra algun articulo. Polis a papia cu e muher T. kende ta mama di un di e studiantenan y el'a bisa cu e muher E.S. a dal su yiu den su cara. Tambe el'a bisa cu su ruman homber A.T. a kibra algun cos di e school, pero e ta para responsabel. Polis a papia cu e otro S.E, naci na Aruba di 36 aña y el'a admiti cu el'a dal e mucha den su cara. Relaciona cu esey, el'a keda deteni pa maltrato. E docente cu tabata na e sitio a bisa cu A.T. a maltrat'e. Relaciona cu esey, e homber A.T. a keda deteni pa maltrato y destruccion. Tur dos a wordo hiba warda di San Nicolas.

## Chauffeur coriendo demasiado duro a perde Camaro

Polisnan durante patruya diarazon 19.30, a constata un auto Chevrolet Camaro color di Plata, tabata coriendo cu un velocidad di 170 km, bayendo panort riba Sasakiweg. Na haltura di Bubali Plas, Polisnan a bay su tras y a para e chauffeur A.L. naci na Aruba di 26 aña. Polisnan a dun'e boet pa rijbewijs y tambe velocidad halto. Polisnan a tuma contacto cu Fiscal Auxiliar y a confisca e Camaro. Riba peticion y permiso di e sospechoso, Polisnan a hiba e Camaro warda di Santa Cruz.

## HUBILARIO NA RBC ROYAL BANK (ARUBA) N.V.



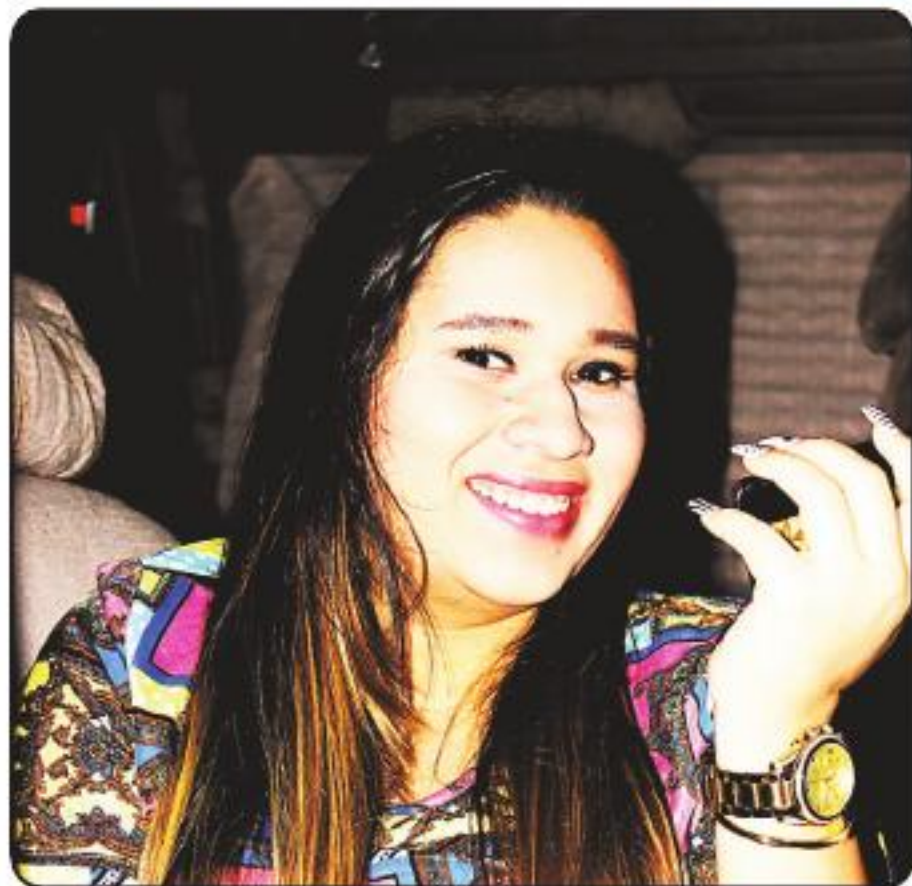
Recientemente RBC Royal Bank (Aruba) N.V. a duna pabien na 9 empleado cu conhuntamente a celebra 270 aña di hubileo. Pabien ta bay na srta. Sandra Tromp cu 35 aña, srta. Gisette Quant cu 12 aña y mey, srta. Sharissa Tromp cu 12 aña y mey, sra.

Mireya Tromp-Geerman cu 25 aña, sr. Franklin Oduber cu 30 aña, sra. Caroline Hoek-Molina cu 40 aña, sra. Myrna van der Biezen-Winterdal cu 35 aña, sr. Benito Lopez cu 40 aña y sra. Marilyn Croes cu 40 aña di servicio. Riba e portretan adhunto por

mira e hubilarionan hunto cu gerentenan di nan respectivo departamento di RBC Royal Bank (Aruba) N.V.. RBC Royal Bank ta desea e hubilarionan tur clase di exito. Masha Pabien!



## Reportahe Fotografico Jump In Playa Liquor





**Abogado mr. Monica Kock: "Contratista y hotelnan ta bay ta responsabel pa debe di otro compania"**

## **Ta importante pa conoce e ley nobo di "Ketenaansprakelijkheid"**

Recientemente Abogado mr. Monica Kock a organisa un charla cu tema special relaciona cu introduccion di e ley nobo di "Ketenaansprakelijkheid" cu ta planianpa drenta na vigor dia 1 di juni 2014. E ley aki tin di haber cu pago di impuesto y sigur esaki ta un tema cu ta concerni contratistanan y compania cu ta huur trahador di contratista of uitzendbureaus. E ta un ley cu ta concerni specialmente e contratista y sub contratistanan. Monica Kock & Partners Law Offices a organisa e evento aki cual a tuma luga riba diamars 18 di Februari den Alhambra Ballroom.

Mr. Monica Kock ta masha contento cu e asistencia na e charla aki. El a splica cu e charla a bay hopi bon. Ora cu a bay investiga e ley aki a

resulta cu tog mester bay prepara bon pe. Gobierno mes a duna tempo na tur contratista y companianan di uitzendbureaun pa nan prepara nan mes.

Den e ley aki ta para cu un contratista ta responsabel pa e loonbelasting y e primanan di e sub contratista y esun bao di dje. Esaki den su opinion ta bay tin consecucionan hopi grandi principalmente si no sa ken ta e sub contratistanan y e persona cu cual tin un acuerdo cune y si e ta uzando trahadonan di otro companianan y nan no ta paga belasting, e contratista mes ta bay para responsabel pa e belastingnan ey.

Esaki tambe ta encera cu ora cu e proyecto caba, ainda 5 aña despues e contratista ta keda ta colga pa debenan di



otro hende cu tin biaha e contratista no sa cu tabata un sub contratista di bo, Kock a expresa. E abogado a mustra cu e consecucionan di e ley aki ta bay hopi grandi den e mundo di contratistanan y den e mundo di uitzendbureaun y cu hopi biaha ta wordo yama contratista tambe. Companianan cu ta ofrece personanan pa traha den housekeeping, limpieza, security tambe por cay bao di e ley aki na unda den e caso aki, e sector hotelero ta bay para responsabel pa belasting y e primanan di e trahadonan.



"E consecucionan financiero pa hopi di e hendenan, companianan den construccion, companianan den hotel ta bay hopi grandi", Monica Kock a subraya. Pa lora e curso, el a expresa cu e reaccion tabata hopi bon. E hendenan ta ripara cu e consecucionan por ta hopi grandi. A duna e participantenan diferente solucion y tipnan. Awor ta hopi importante pa bo sa ken bo ta tuma como un subcontratista. "Bo tin cu cuminsa proteha cu nan no ta tuma un otro hende pasobra bo ta responsabel pa e cadena y tin biaha bo no sa mes".

E experto a bisa cu a sugeri e contratistanan pa haci diferente cambio den nan contractonan pa nan por proteha nan mes. Cada tres luna mester puntra e sub contratista for di unda e ta huur trahado,

un declaracion di bon conducta di ontvanger, cual ta un declaracion cu ontvanger ta duna indicando cu e persona ta paga su belasting, el a agrega.

Den e caso cu nonta ricibi e declaracion e pregunta mas grandinta, kico awo? Pasobra bo ta responsabel y bo lo ker limita e ora e consecucionan financiero. Kock a duna consejo tambe kico pa hasi den e situacion asina. Kock a ricibi mas peticion pa ripiti e workshop ya cu no tur hende a haya oportunidad pa ta presente na e charla. Kock ta evaluando pa ripiti e workshop dependiendo di e cantidad di peticion aki den dos pa tres siman. E consecucionan di e ley aki ta hopi grandi y e contratistanan mester por sa con pa proteha nan mes, el a indica.





# Noticia Local

## Debbie Rasmijn aprecia na Caribbean Palm Village Resort



Debbie Rasmijn a celebra su di cinco aniversario na Caribbean Palm Village Resort recientemente.



Como un muestra di aprecio pa su compromiso di termino largo na e resort, e miembronan di gerencia, incluyendo Gerente General Interino Astrid Muller, a organiza un lunch special na honor di Debbie, cual a tuma luga den Sweet Pepper restaurant.

Debbie, kende ta un agente di e front desk, tambe ta sirbi como un night auditor ora ta necesario.

Fresco gradua di scol, el a cuminsa traha na Caribbean Palm Village Resort y inmediatamente a sinti su mes na cas, creando relacionnan cu miembronan y

huespetnan, y disfrutando di un interaccion amabel y aprecia cu su coleganan.

Como un hende muhe soltera, e ta disfruta di bai cine y ta gusta cana den su tempo liber, pero mas cu tur cos e ta gusta bai traha tur dia, cu su famia di Caribbean Palm Village Resort.

Lista di Aruba's Tivoly Lighting Parade Oranjestad 2014		Thema	Banda	Participante	Piesanan
Apertura		Openingshow	TBS Brassband		
		Bar SAC			
Grupo Nr: 1	Reina Grandi di Aruba su Carnaval nr 60 PENDING				
Grupo Nr: 2	Meta Social Club		3 banda musical	300	1 roadpiece □ 1 carosa □ 2 bar - 1 baño
Grupo Nr: 3	Majestic Carnival Group		D-Licious	350	1 roadpiece - 1 carosa □ 1 bar
Grupo Nr: 4	XC Lance Carnival Group		XC-Lanz		
Grupo Nr: 5	OPC Carnival Group		Claudius & Oreo	450	2 roadpiece - 1 carosa □ 2 bar □ 1 relay
Grupo Nr: 6	Royal Carnival Group		NBO		1 carosa
Grupo Nr: 7	Champagne Carnival Group		Tsunami	400	3 seccion
Grupo Nr: 8	TOB		Youth X-Treme Upgrade Music	800	1 carosa □ 2 bar □ 1 baño □ 1 relay
Grupo Nr: 9	Dushi Carnival Group		Dushi Band	300	2 roadpiece - 1 bar
Grupo Nr: 10	Los Laga Bay		Robert y Su Solo Banda Show	460	1 carosa □ 1 bar
Grupo Nr: 11	Pleaser & Teasers		Le Groove	250	1 bar
Last Lap			BMW		
1609					



Drs. Mervin Wyatt-Ras:

## Comision di Bienestar General Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni cu 8 organisacion pa papia encuanto di prevencion



Drs. Mervin Wyatt-Ras ta relata cu e comision di Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico, cual comision e ta presidi, den cuadro di nos Carnaval a reuni cu 8 organisacion encuanto di prevencion. A skohe pa reuni cu e organisacionnan cu ta trahando hunto cu otro den diferente proyecto dirigi ariba prevencion den temporada di Carnaval. Ta trata di e proyectonan di "I love my body", "Paga tino" y Quota Club.

E organisacionnan presente tabata Fundacion Antidroga Aruba, Salubridad Publico, Witgele Kruis, Famia Planea, Fundacion pa nos Muchanan, Parlamento Hubenil, SGGA cu ta traha cu esnan cu limitacion.

E diferente organisacionnan a haci nan presentacion y despues por a haci pregunta.

Esnan cu ta draai e diferente programanan preventivo ta constata cu nan programatayega na cierto hobennan y cu ta necesario yega na mas mayor. Ta necesario pa kibra taboe pa papia di sexualidad tanto na skol como na cas y cu ta necesario pa kibra e taboe tambe pa papia di uzo di droga, apesar cu investigacion ta indica cu mayoria di muchanan ta cuminsa bebe alcohol na nan cas. Esnan cu ta traha cu personanan cu limitacion ta experencia problemanan semehante y a desaroya diferente programa y material riba midi (op maat) en especial pa loke ta trata sexualidad. Traha hunto y coordinacion di esfuersonan den un solo direccion ta ser considera como un forma pa por logra mas efectividad. Ta haya falta di voluntarismo y e rol cu Centronan

di Bario tabatin den comunidad pa presenta programanan dirigi ariba entretenimento di nos hubentud. Ta reconoce e rol di YMCA's y Trei Merdia. Ademas ta carece di un ley di media unda cu ta regula propagandanan cu por ta danjino pa nos hubentud. No por tapa solo cu dede.

Ta di importancia mas sosten di tanto gobierno y sector priva pa tur locual cu ta regarda nos hubentud. Ta necesario traha hunto cu mayornan cu awendia envez di ta mayor kier ta amigo(a) di nan yiu. Segun Wyatt-Ras ta depende di e mindset. E hecho cu instancianan ta skohe pa ehecuta proyectonan hunto ta un indicacion cu tin e deseo pa traha hunto, segun Wyatt-Ras. Si bo bin cu un overkoepelend orgaan, mientras tur hende ta keda traha bandi otro envez di hunto, no tin efecto. Segun e parlamentario fundacionnan y instancianan mes por bin cu iniciativa pa cambio di mentalidad di organisacionnan den sentido cu traha hunto tin mas resultado cu traha so, esaki sigur lo influencia e pensamento di gobierno tambe. Wyatt-Ras a menciona e rapport di Unicef unda gobierno tin cu bai traha ariba diferente meta entre otro esun preventivo y tambe iniciativa di parlamentonan di diferente pais den Reino pa atende cu e tema di hubentud. Mervin Wyatt-Ras a remarca durante di e reunion cu e ta contento cu tabatin un hoben presente y su imput tabata di sumo importancia Paso ta di dje nos ta papia y nos tin cu envolvi hoben den tur nos accionnan dirigi ariba hubentud. E parlamentario a gradici tur instancia presente pa nan valioso input y desea nan exito cu e trabao importante pa nos comunidad en especial nos hobennan.

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colorman cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza.

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 aña di experencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu:

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord





# Noticia Local

**Committee Organizador ta informa riba  
Champ of the Champs 2014:**

## Aruba Softball Bond y SV Royal Power a yega na acuerdo pa cu e draaiboek 2014



Aruba Softball Bond hunto cu SV Royal Power y Committee Organizador di Champ of the Champs a reuni recientemente pa determina condicionnan pa cu e torneo. Aruba Softball Bond promoviendo e deporte di softball como e federacion madre ta auspacia e torneo internacional aki y mas cu claro ta condiciona diferente punto den cuadro internacional unda Committee Organisador mester tene cuenta y cumpli cu nan momento cu ta ricibi equiponan internacional. Despues di un reunion di casi 4 ora a logra firma un acuerdo esta un draaiboek pa cu e parti operacional di e torneo. ASB ta contento di por a ricibi un lista di e 10 equiponan internacional cu a confirma y pa concretiza esaki ASB lo tuma contacto cu federacionnan di diferente pais pa asina facilita permisionan necesario pa dicho equiponan aki competi sin ningun problema den e mahestuoso torneo aki. E atracion di 2013 esta Policia de Panama e biaha aki lo bin cu nan pitcher estelar numero (1) di seleccion di nan pais sr. Uriel, kende sigur lo bira un atraccion nobo. E meneer aki ta tira hopi pero hopi duro mes. Venezuela

lo bin cu 3 equipo unda cada un lo ta un atraccion cu diferente hungador di seleccion. Costa Rica, Republica Dominicana, Curacao lo bin cu 2 tremendo equipo reforza cu hungadornan internacional. Pues riba e nivel competitivo ASB a keda hopi impresionado y lo duna 100% di sosten pa engrandecere e Torneo Internacional aki. Comité Organizador a sigui splica cu nan unico decepcion ta cu Minister Schwengle a pone 0 Florin di ayudo y of sosten pa un Torneo cu ta trece mas di 500 persona di exterior cual ta un berguena nacional. Pero segun Comité Organizador esaki no lo stroba y nan lo sigui traha cu mesun entusiasmo pa e di octavo edicion di Champ of the Champs. Comision a inspecciona diferente veld rond Aruba y awor a selecta (2) veld cu a pasa pa e vuelta final y na inicio di Maart lo bira conoci riba cual tereno Champ of the Champs 2014 lo ser organiza. Tin un sorpresa hopi grandi cu lo ser anuncia mas dilanti unda den e evento di Champ of the Champs lo organiza tambe algo unico pero esaki na su debido tempo lo anunci'e. Pues Aruba reserva Bo fechanan 30 di Juni pa 6 di Juli pa e espectáculo grandi un biaha mas "Champ of the Champs 2014".

## Aruba Softball Bond cu reunion pa Umpires



Aruba Softball Bond den preparacion pa su programanan den 2014 ta invita tur umpires y scorers nan miembro di Aruba Softball Bond y tambe tur umpires y scorers cu kisas kier join ASB y otro hobennan cu kisas tin gana di bira umpire pa un reunion informativo cual lo tuma lugar diamars 25 di Februari cuminsando pa 730pm. Directiva nobo di ASB lo duna informacion na tur presente riba e planes pa campeonato 2014, entretanto Campeonato femenino cu lo inicia 16 di maart,

campeonato masculino cual lo cuminsa den luna di mei, campeonatonan internacional y cursonan na caminda. Bin scucha hasi preguntanan alcaso y forma parti di e prestigioso team di umpires y scorers di ASB. Union ta hasi forsa. Tur pa e mesun meta sirbiendo e deporte cu Bo tambe ta gusta. Pa mas informacion por tuma contacto cu miembronan di directiva Pierre Croes na 7387000, Chipen Chirino na 5678637 of Chin Thiel na 5683718. Softball den pleno desaroyo.



## Ladronisia di bateria di auto

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 00.47, den Avenida M.Croes pa un ladronisia den un auto. Eynan e homber G, ta bisa cu el a para su auto y a lagu'e na yabi y entacto. Ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a bay cu bateria di su auto Toyota Tercel blanco A-4887.

## Problema financiero y social, motibo cu un persona kier tuma medida drastico

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 03.08, na un adres na San Nicolas, naunda un persona tin plan di suicidio.

Eynan polis a papia cu un muher di 40 aña kende ta bisa cu tin problema social y financiero y a pensa di pone un fin na su bida. Polisnan a papia cune hopi ora largo. Un conversacion motiva y nan a logra calm'e. Polisnan a bise cunanan a haci un cita cune pa e bay na Slachtofferhulp, cu lo duna ayudo y tambe busca solucion pa su problemanan.

El a bay di acuerdo. Ora cu Polisnan a yega warda, nan a yama e informante y nan a bisa cu hunto cu su famia, el lo keda pa compaña den oranan di anochi.

## Ladronnan a bay cu 4000 florin

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 04.13 na un cas den Reamurstraat pa un ladronisia. Eynan polis a tuma e keho.

E denunciante ta bisa cu e no sa kico e ladronnan a bay cune, pero e ta haya falta di 4000 florin. E lo trece un lista pa recherche.



# SOLO DEPORTE.....

## Victoria di Bayern Munich di 2-0 ariba Arsenal den nan cas

- Campeonato di UEFA Champions League ta den su bueltanan di octavo di final, caminda e campeonan di aña pasa, Bayern Munich a enfrenta ekipo di Arsenal.

Sigur un wega cu hopi expectativa y tambe fanaticonan cu tabata pendiente pa e wega aki.

E wega aki a inicia rapido caminda apenas na di 9 minuut, ekipo di Arsenal ta haya un penalty, Mesut Ozil a tuma e tiro aki, pero portero di Bayern Munich a luci bon ariba esaki y ta saca e penalty aki.

Na di 38 minuut tabata Bayern Munich a haya penalty y aki e hungador cu a causa esaki Szczesny a haya carchi cora direct.

David Alaba a tuma e penaty aki, pero tampoco no a logra anota e gol.

Asina e wega a bay den descanso cu score empata 0-0.

Den di dos mitar, ekipo di Bayern Munich a probecha di tin un hungador mas ariba tereno y na di 54 minuut ta bay ariba cu score di 1-0 cu gol di Toni Kroos cu a ricibi asistencia di Phillip Lahm.



Bayern Munich a sigura su victoria faltando 2 minuut pa e wega termina cu gol di Thomas Muller cu un biaha mas a ricibi asistencia di Phillip Lahm.

Asina tambe wega a

termina cu score di 2-0 na favor di Bayern Munich, kende cu e victoria aki ta ariba bon caminda pa defende su titulo di campeon di UEFA Champions League.





# SOLO DEPORTE.....

E proximo reto ta 21 kilometer:

## IBiSA preparando pa Aruba International Half Marathon



Hopi coredo y canado di entre otro un 5 of 10 kilometer cu tin e custumber di participa na un careda of caminata organisapal IBiSA of otro organisacionnan, sigur ta sinti cu ta un bon momento pa un otro reto den nan bida. Y nan ta pensa pa participa na un evento di distancia mas largo. Y den e caso aki, IBiSA su proximo evento cu ta e "Aruba International Half Marathon" ta uno ideal. Rond mundo, e participacion na un Half Marathon ta hopi popular ya cu e distancia di 21 kilometer ta wordo considera hopi bon. Tin varios atleta despues di sigui un bon plan di entrenamiento hasta ta cla pa core un Marathon, cu ta un 42 kilometer.

E pregunta ta: Con duro of con hopi mester train pa core un Half Marathon?

Un coredo ta entrena henter aña casi tur dia, pero tin entrenamiento specifico y special cu ta encera preparacion di algun siman prome cu un careda. E entrenamentonan aki tin un duracion di entre 12 pa 8 siman. Tambe tin programanan di entrenamiento cu por wordo reduci na 8 siman. Aki ta sigui algun tips di programanan pa esnan cu pa promer biaha ta bay core e distancia aki.

Faltando 3 siman pa e Aruba International Half Marathon:



Normalmente un entrenamiento specifico pa un careda di e distancia aki por wordo traha pa 8 siman, pues pa e careda di dia 16 di maart ya 5 siman di entrenamiento lo mester ta tras di lomba. Y e pensamiento ta cu un coredor local a cuminsa entrena for di basta siman pasa. E siguiente 3 simannan por wordo adapta segun e programa cu nos ta ilustra aki:

Esun cu ta core e distancia pa prome biaha mester

entrena por lo menos 3 biaha pa siman, por ehempel riba diamars, diahuebs y diadomingo.

E otro dianan di siman bo por "descansa activo" (rest), haci "cross training", entre otro landamento, coremento di bicicleta, canamento, entrena pa forsa, pues cualkier combinacion.

Ta hopi importante pa sosega suficiente pa asina bo curpa por recupera pa e siguiente dia di training segun e programa. E caredanan di distancia largo di fin di siman (esta riba diadomingo), ta cuminsa for di 7 kilometer y ta sigui subi te un maximo di 18 kilometer, finalisando net un siman prome cu e dia di careda mes.

Bo entrenamiento di distancia largo riba diadomingo bo mester core suave y riba un 'pace' cu bo ta sintibo confortabel.

Week	Mon.	Tues.	Wed.	Thur	Fri.	Sat.	Sun.
1	Rest	5-km EZ	7 x 400m SPD	5-km EZ	Rest	5-km PC	13-km LNG
2	Rest	5-km EZ	2 x 10-min TMP	5-km EZ	5-km EZ	Rest	5-K RC
3	Rest	5-km EZ	8 x 400m SPD	5-km EZ	Rest	7-km PC	15-km LNG
4	Rest	5-km EZ	2 x 10-min TMP	5-km EZ	Rest	8-km PC	16-km LNG
5	Rest	5-km EZ	9 x 400m SPD	5-km EZ	5-km EZ	Rest	10-K RC
6	Rest	5-km EZ	20-min TMP	5-km EZ	Rest	8-km PC	17-km LNG
7	Rest	5-km EZ	10 x 400m SPD	5-km EZ	Rest	5-km PC	18-km LNG
8	Rest	5-km EZ	2 x 5 min TMP	5-km EZ	Rest	Rest	Half-Marathon



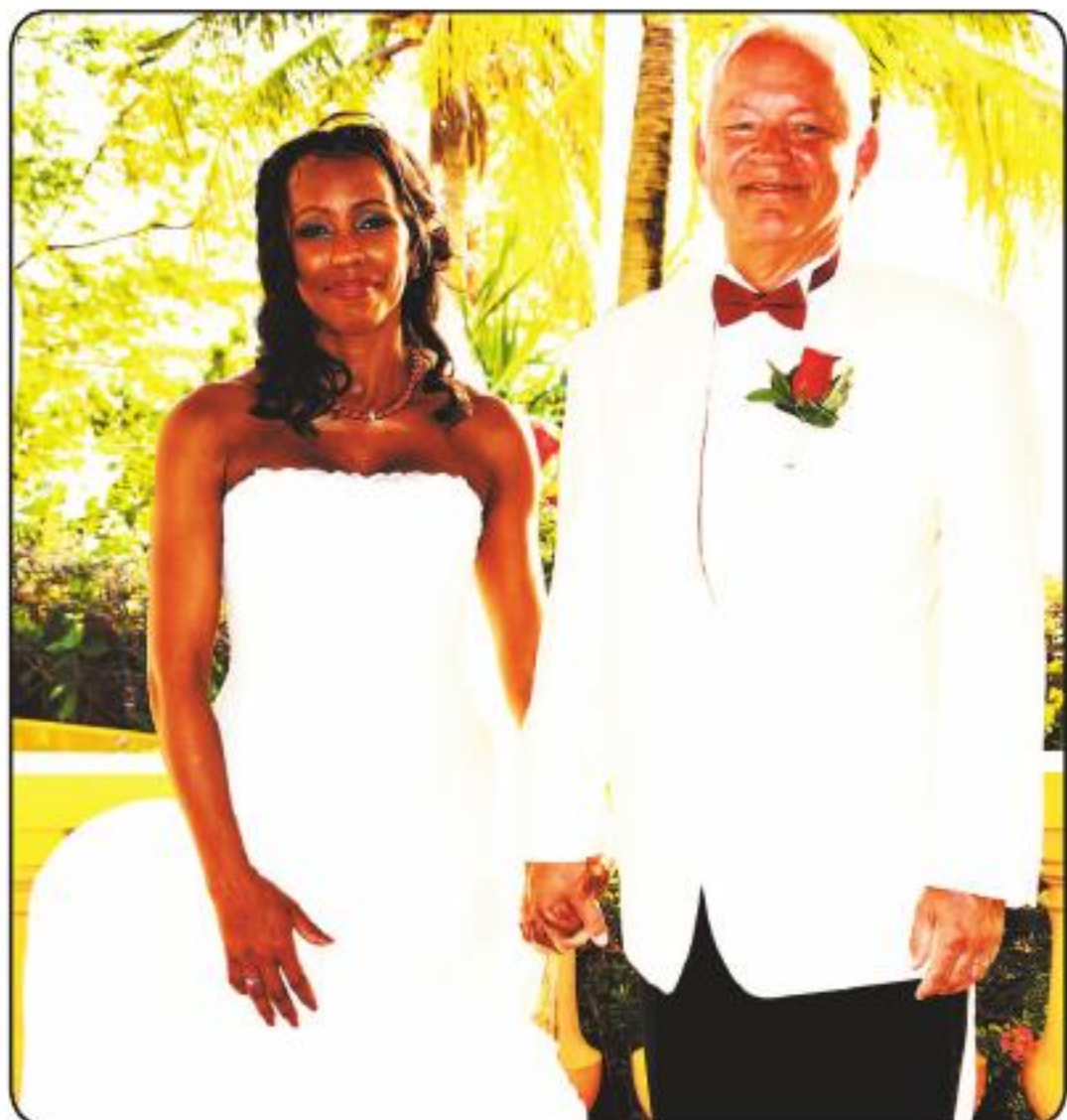
# Boda di Rudi (Stone) Steenhuisen y Joseline Ranes na Aruba



Dia 14 di Februari 2014, Dia di San Valentin, Rudi Stone a casa na Aruba pa Misa cu Joseline Ranes. E ceremonia y e fiesta a tuma lugar na Aruba Surfside Marina. Edwin Abath y Sandra Ranes, ruman di Joseline, tabata Best Man y Maid of Honor. E ceremonia a wordo haci door di Reverendo Jacobs y tabata hopi anima y alegre. E Fiesta a sigui despues cu musica di Claudius Philips y Oreo. Aunke Claudius tabata bastante malo despues di su operacion un dia anterior, el'a dicidi di toch canta y toca na e fiesta. Claudius y Oreo tin un

significacion especial pa Rudi y Joseline, ya cu 2 di Januari 2010 nan a conoce otro na Mr. Jazz durante un fiesta cu Oreo. Rudi y Joyce a casa pa Raad na Geilenkirchen, Alemania 7 di December 2013 y amigonan di Alemania tambe a bini Aruba pa presencia e ceremonia y fiesta aki. Rudi actualmente ta Theater Directeur di Roncalli's Apollo Variete theater, lo cual ta un theater y restaurant hopi famoso na Dusseldorf, Alemania.

Joseline, mihor conoci como Joyce, ta un Fitness instructor hopi famoso na Alemania cu ta duna Master Classes di Zumba Fitness y tambe ta duna les di Coreografia na otro Instructornan di Zumba Fitness rond di Alemania. Tur dos a nace na Aruba. Rudi ta yiu di Rhoda Frigerio (Q.E.P.D.) y Han Steenhuisen (Q.E.P.D.) y Joseline ta yiu di Berryl Annie Olive y Peterson Akins (Q.E.P.D.) y su padrastro tabata Mario Edwin Ranes (Q.E.P.D.).





## Reportahe Fotografico Jump In Kooyman





## Benny Nisbet cu poco historia di Carnaval

**CANBOULAY.....today CARNIVAL .....!!!**

Before emancipation Carnival had been an ELEGANT SOCIAL AFFAIR of the white creole upper class...! Emancipation of the black & colored masses led to a complete change.... If the white creole upper class celebrated Carnival mostly ELEGANTLY in homes & public buildings....the Emancipation brought back the Canboulay tradition of the slaves moving on di roads..... with their piece of canes/ torches.... the black masses brought back the CAISO tradition..... (the link to West African Tradition) & several activities celebrated today is linked to West African Tradition..... f.i. in Aruba we have 'fakkeloptocht' although we do NOT see many fakkels/torches.... we must say... this has a direct link to history and the CAISO tradition & what has taken place



in Trinidad & across the Caribbean ..... not to forget our JOUVAY MORN that we celebrate in Aruba.... this came with the IMMIGRANTS to Aruba & was also implemented in due time....CANBOULAY..... CARNIVAL.....& JOUVAY MORN....PARADE OF TORCHES...FAKKEL.....

CARNIVAL ON DI ROAD has its roots in the West African Caiso..... burning of the MOMO... etc CANBOULAY/ C A R N I V A L ... CALYPSO.... all started as a means of expression for di oppressed AFRO CARIBBEAN....today we celebrate history...we celebrate freedom.....we

celebrate the reality that some want to forget ....but others bravely embrace... because that's the reality...that's history... that's our roots ...the periode of DIASPORA & THE PAIN THAT CAME WITH IT & OUR FREEDOM THAT MUST LAST !! BENNY NISBET

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad Nacional	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherrr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

**soteo di lotto**  
**21 Febuari 2014**  
**merdia**



2031

1732

9562



0253



8237

Libra



1608

2268

5789



2164



4898

Tauro



3727

3428

0137

20 Februari 2014 Anochi



Joker

Letter

Proximo Jackpot

420.000,00



04-10-15-22-28

Proximo Jackpot

77.500,00



Mega Ball

Proximo Jackpot

300.000,00

Diario

Super 4

1. 9197

1. 7220

2. 4025

3. 6088v



**Publica bo clasificado,  
aworr cu prijs pa siman:  
Afl. 35.00 pa 1 siman /  
Afl. 140.00 pa luna. Pasa  
na nos oficina na Sta.  
Cruz 110 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

## CUMINDA

Tur dia tin specials di dia  
na Topacio Restaurant,  
situa banda di Botica  
Noord.

Pa veztel bo plato yama  
nos na 587-0430

## CUMINDA

Cilantro Grill situa dilanti  
Colegio San Hose na  
Sta. Cruz, tur dia tin  
specialnan di dia. Yama  
haci bo pedido:

594-0635

## MUCHA

Nos ta waak pa mucha  
den temporada di  
carnaval 60. Tiny  
Footseps Day Care.  
Yama nos libremente pa  
informacion. 560-7595.  
Juffrouwnan amabel, cu  
hopi amor y carinjo !!

## TA BENDE

Un demolition  
hammer (jack  
hammer) Hitachi 40  
liber PA kibra vloer  
AFLS 1600, 00 yama  
5946472

## TA BUSCA

Mi ta buscando tubo y e  
jointnan di tent gazebo  
pa cumpra. Si e no ta  
completo no ta problema.

Por yama mi na 5690131.

## TA HUUR

Speaker y full stage  
setup pa tur fiesta di  
carnaval of school of  
fiesta priva

Yama Patrick na

660-0970

## CUMINDA

Cushina di Dochi Lee

NOS SNACKS

tur dia tin special di  
dia. Veztel bo cuminda  
tempran na 585-2585

## TA HUUR

Ta huur Trappers Club pa  
cualquier ocasion. Airco,  
espacioso. Pa fiesta  
di ricibimento, reserva  
tempran. Tambe pa  
encuentronan religioso.

748-8280

## TA BENDE

Mas barata no por. Un  
Jeep Cherokee

1989 pa solamente Afl.  
2300,-- Start Sali.

Un airco split unit Parker  
pa Afl. 400,--  
yama 594-1402

## TRABAO

Ta busca un persona cu  
experiencia di creche  
of stage y cu amor pa  
traha cu mucha di 1 pa 4  
año na un speelschool,  
pa mas informacion por  
yama 564-9002 / 585-  
1910.

## TA BENDE

Un airco Window Unit 18mil  
BTU NOBO pa solamente  
450 florin OBO Un stoof 4  
burners ideal pa apt color  
grey Pa 450 florin OBO Un  
set di comedor 4 stoel di hero  
duro + mesa di glas cuadra  
elegante Pa 350 florin OBO  
Pa mas info Tel: 5620119

## TA BENDE

Biña traha na Aruba y  
Casheu liquor. Bo mester  
haci un obsego di  
Aruba?

Yama Sam na 563-2222

## TRABAO

Tin oportunidad pa sales  
person dinamico cu ta  
paga comision halto.  
Mester bende den area  
di sector turistico.

Pa info 7390101

## BOBCAT y TRUCK

Haci cura limpi,  
rosa tereno. Afl  
200,00 c/truck.  
Pabao di brug.  
Cel: 748-0140

### Ta Bende



Un cas 3 kamer, 2  
baño, sala, comedor,  
garage pa para auto Tin  
un cushina y ademas un  
cushina adicional Situa  
na Casas del Caribe na  
Pos Chikito, Pos Chikito  
261-a Cas ta den bon  
condicion. Vraagprijs: Afl.  
245.000.00  
Cel: 592-6269

## TA HUUR

Un apt di 2  
kamer na  
santa cruz  
awa, coriente, cable  
apart + borg pa  
mas info jama  
6617158

## TA HUUR

Fiesta pa mucha?

Pa entretene fiesta di  
mucha, nos ta ofrecbo  
un pakete completo.  
Jama Kerekentenchi  
Party Club na 593-6187

## BEAUTY

Pa make up pa carnaval

Yama nos na

Blush Beauty Salon

585-3323

### Ta Bende

pick up chevrolet s10  
double cabin año 2005  
tsd A/C color silver  
AFL.8000,- OBO

pa mas informacion  
tuma ccontacto na :  
5938182



### DOG HOME SERVICES

AND YARD CARE

**TA DUNA SERVICIO PA  
BAÑA CACHO & TRATAMENTO PA:  
GARAPATA - PURGA - SARNA**

**5936215**  
JUCURI #53

Arubadoghomeserve  
@hotmail.com

## Chica Pos

Marios Septic Tank

Servicio Rapido pa chica  
pos.

Pa servicio yama:  
5603500

## TA HUUR

Ta huur esapacio comercial na Centro  
Comercial Noord. Perfecto pa cualquier  
sorto di oficina. Adres: Noord 82.  
Pa informacion yama  
730-7000

## Indian Rock Garden

E lugar ideal pa bo celebracion di bruid,  
cumpleaños, aniversario, prome santa comunión, bautismo  
y otro celebracionnan, pero tambe pa seminario, workshops,  
charla y presentacionnan.

Pa informacion di prijs y reservacion jama 5926460,  
of manda bo mensahe via Facebook/indianrockgarden  
of email info@indianrockgarden.com





# IBiSA tin mester di algun voluntario pa Aruba International Half Marathon



Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta preparando full swing pa e "29th Aruba International Half Marathon" cu ta tuma lugar diadomingo dia 16 di maart 2014. Esaki ta

e evento deportivo cu anualmente ta hala masha hopi participacion di nos atleta y deportistanan local pero tambe esnan internacional.

IBiSA ta buskando voluntario cu por yuda nos e mainta aki durante e evento. Pa tal motibo ta pidi tur esnan cu ta interesa pa tuma contacto cu sr. Tico Luidens of

Rodymar Geerman di 'Afdeling Sport voor Allen' na telefoon 582 49 87 durante ora di trabou for di 7:30a.m. pa 12:00p.m. y for di 1:00p.m. pa 4:30p.m.

Pa cualkier otro informacion por tuma contacto libremente cu oficina di IBiSA situa na e Frankrijkstraat 1.

Di antemano, Staff y Personal di IBiSA ta gradici esnan cu pone nan mes disponibel como voluntario pa yuda cu e grandioso evento internacional aki, cu ta conta e aña aki un biaha mas cu participacion grandi di atletanan di Corsou, Boneiro, Venezuela, Canada, Estados Unidos y mas cu claro di Aruba.



## PRONOSTICO DI TEMPO PA ARUBA VALIDO TE DIARANSON 20 DI FEBRUARI 2014

COMPILA: DIARANSON  
19 DI FEBRUARI 2014  
17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: LEVEMENTE  
NUBLA Y  
GENERALMENTE  
SECO Y NO TA  
ANTICIPA AWACERO  
SIGNIFICANTE.

TEMPERATURA MAXIMO  
30 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO  
26 GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 07:00 AM Y  
TA BAHIA 06:48 PM.

BIENTO: FRESCO TE  
FUERTE DI DIRECCION  
OOST CU AVERAGE  
DI 20 NUDO Y BIENTO  
MAXIMO DI 30 NUDO.

SITUACION GENERAL:

UN AREA DI PRESION  
HALTO RIBA MAR  
ATLANTICO TA  
RESPONSABEL PA  
BIENTO FRESCO TE  
FUERTE

BINIENDO FOR DI  
DIRECCION OOST.

TEMPO TA STABIEL Y  
GENERALMENTE SECO,  
SIN EMBARGO RATU-  
RATU POR TIN UN

AUMENTO DI NUBIA

Y POR CAUSA UN  
YOBIDA LEVE Y BREVE  
PRINCIPALMENTE DEN  
ORANAN DI MARDUGA  
PA

MAINTA TEMPRAN.

E CANTIDAD DI  
AWACERO NO TA  
SIGNIFICANTE.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA  
LO TA DI DIRECCION  
OOST-NOORDOOST CU  
HALTURA DI 6 TE 8 PIA.

PROSPECTO DI TEMPO  
PA E RESTO DI SIMAN:

LEVEMENTE NUBLA Y  
GENERALMENTE SECO.

CHENS CHIKITO  
PA UN YOBIDA  
PASAHERO Y BREVE  
PRINCIPALMENTE DEN  
ORANAN DI

MARDUGA PA MAINTA  
TEMPRAN.

BIENTO TA KEDA  
FRESCO TE FUERTE Y  
DESPUES DI DIAHUEBS  
BIENTO TA MENGUA

GRADUALMENTE.

TEMPERATURA LO  
FLUCTUA ROND DI  
NORMAL.

REGISTRACION  
DI TEMPERATURA  
(CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN ULTIMO 24  
ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN  
25 / 0.00

HADICURARI MAX 28 /  
MIN 25 / 0.00

E PROXIMO BULLETIN  
LO WORDO PUBLICA  
DIAHUEBS 20 DI  
FEBRUARI 2014 17:00  
(21:00 UTC)



# Pagina na Spaño.....

## Maduro exige a Santos dejar de meterse con Venezuela

CARACAS, VENEZUELA - Al grito de "¡Ya basta carajo!", el presidente Nicolás Maduro exigió a su par colombiano Juan Manuel Santos que deje "de meterse en los asuntos internos" de Venezuela, sacudida por una ola de protestas estudiantiles y la detención de un dirigente opositor.

"¡Ya basta carajo! ¡Ya basta de que se metan en los asuntos internos de nuestra patria. Los problemas de los venezolanos los resolvemos los venezolanos", dijo Maduro, que rechazó a declaraciones de Santos sobre que Venezuela "deporta y maltrata" a colombianos.

Santos, que este martes llamó al diálogo en Venezuela y ofreció su ayuda, también pidió que "se respeten los derechos humanos de los colombianos residentes en Venezuela", al mencionar su preocupación "por la reciente deportación de compatriotas que han denunciado que han sido deportados sin justa causa".

"Y viene Santos a decir que en Venezuela maltrata a los colombianos, que mi gobierno los maltrata y los deporta", lamentó Maduro.

En los últimos días, Venezuela ha sido escenario de protestas contra el gobierno de Nicolás Maduro, encabezadas por opositores y grupos de estudiantes que se quejan de

la inseguridad, la inflación y la escasez de productos.

El miércoles pasado, Caracas fue escenario de la mayor protesta estudiantil, a la que se plegaron sectores de la oposición, contra el gobierno de Maduro, tras la cual choques entre estudiantes, fuerzas antimotines y grupos con distintivos del oficialismo dejaron tres muertos y 66 heridos.

Este martes, ante miles de sus simpatizantes, Leopoldo López, líder del partido opositor Voluntad Popular que ha llamado a manifestaciones contra el gobierno de Maduro, se entregó a la justicia, que lo requería tras señalarlo como responsable de los tres fallecimientos en la marcha del miércoles pasado.

"Me va a venir a dar lecciones de democracia el presidente Santos, cuando yo vengo a defender el derecho a la paz del pueblo de Venezuela (...) Nuevamente comete un error el presidente Santos al dejarse llevar por su simpatía con la derecha fascista de Venezuela", añadió el mandatario venezolano.

Maduro ha acusado al expresidente



colombiano Álvaro Uribe, junto con Estados Unidos, de ser uno de los promotores de las marchas opositoras que cumplen dos semanas en Venezuela y que el gobierno califica de "golpe de Estado en desarrollo".

Venezuela es -junto a Chile- país acompañante de los diálogos de paz que el gobierno colombiano adelanta desde noviembre de 2012 en Cuba con la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC, comunistas) para poner fin al conflicto armado interno de medio siglo.

## Leopoldo López difunde un vídeo camino a la cárcel: «No me arrepiento»



El líder opositor grabó el mensaje antes de entregarse a la Guardia Nacional durante las multitudinarias protestas en Caracas. El dirigente opositor del partido Voluntad Popular (VP), Leopoldo López, ha difundido este martes por la noche, a través de su perfil en Twitter, un vídeo que dejó grabado antes de entregarse a las autoridades y en el que dice no arrepentirse de lo que ha hecho hasta ahora. «Si están viendo este vídeo es porque ya se ejecutó un abuso más por parte del Gobierno, llenó de mentira, de falsedades, de torcer los hechos y buscar manipular la realidad que estamos viviendo los venezolanos»,

señala López al inicio del vídeo, en el que aparece sentado en el sofá junto a su mujer. «No me arrepiento de lo que hemos hecho hasta ahora. Venezuela hoy más que nunca necesita que cada uno de nosotros asuma el compromiso de querer cambiar, pero ese compromiso no puede ser pasivo. Ese compromiso debe ser activo», ha añadido el líder opositor, que ha animado a los ciudadanos a organizarse de cara a las manifestaciones que puedan convocarse en los próximos días. Leopoldo López difunde un vídeo camino a la cárcel: «No me arrepiento» Leopoldo López y su mujer, en el vídeo. En este sentido, ha instado a sus seguidores a que no dejen que les quiebren su determinación de cambiar el país. «No permitamos que nos derroten en donde tenemos que tener la mayor fortaleza, nuestro corazón, nuestras convicciones. No permitamos que nos quiebren la esperanza», ha apostillado. Asimismo, López ha hecho referencia a los hechos del pasado 12 de febrero -por los que se le acusa-, en los que murieron tres personas y hizo un llamamiento contra la violencia. De esta forma, ha afirmado que «la violencia es la herramienta de los que no tienen la razón» y ha concluido que hay vídeos, fotos y testimonios que «demuestran lo que ocurrió» durante la trágica jornada. Las fuerzas de seguridad venezolanas han procedido a detener este martes a López, en busca y captura por su presunta responsabilidad en los enfrentamientos ocurridos la semana pasada. El líder opositor había convocado una manifestación este martes para entregarse en la sede de la Fiscalía.



# Pagina na Hulandes.....

## GayKrant bundelt krachten met Winq



AMSTERDAM - De GayKrant en het lifestylemagazine Winq bundelen de krachten en gaan voortaan samen verder. De eerste gezamenlijke editie van Winq / GK verschijnt

vrijdag, kondigde Winq Media woensdag aan.

In maart vorig jaar werd de GayKrant van voormalig hoofdredacteur Henk Krol failliet verklaard vanwege sterk teruggelopen advertentie-

en abonneecijfers. Sinds de doorstart in de zomer verscheen de uitgave voor homomannen maandelijks als opinieblad.

De GayKrant is het oudste gedrukte homomedium ter wereld.

## 4 jaar cel voor houden huisslavininnen



AMSTERDAM - De 40-jarige Braziliaanse Gersina B.C. is woensdag door de rechtbank in Amsterdam veroordeeld tot 4 jaar gevangenisstraf, wegens de uitbuiting van twee jonge Braziliaanse vrouwen. De vrouw lokte haar landgenoten in 2010 met valse beloften naar Nederland en exploiteerde hen in haar woning in Amsterdam-Geuzenveld als slavininnen

in het huishouden. De slachtoffers verbleven daar maandenlang onder barre omstandigheden. Het Openbaar Ministerie had 5 jaar geëist. De rechtbank sprak de ex-partner van B.C. vrij van uitbuiting. Volgens de rechter is wel bewezen dat hij illegalen heeft laten werken maar legde hem geen straf op. De man heeft spijt betuigd, zijn ex-vrouw heeft de feiten ontkend.

### Gradimento y Invitacion

Señora, yiu nan, nieto(a)nan y demas famia ta gradici tur hende cu a juda y compañía nan durante enfermedad y entierro di nan defunto stima



### Sr. Juan Maduro

Gradimento special pa Dr. Cayama, Dr. Anaya, Dr. Vallejo, Dr. Jonkhoff, Dr. Cabenda, Piso 4 di Horacio Oduber Hospitaal y Personal di Ambulance. Cu Dios bendiciona cada un di boso  
Alaves famia ta invita pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Birgen di Fatima na Dakota  
Diabierna 21 di Februari pa 7'or di anochi  
Diasabra 22 di Februari pa 7'or di anochi  
Diadomingo 23 di Februari pa 8'or di mainta  
Boso presencia ta altamente aprecia

Gradimento/ Invitacion Na nomber di su esposo, yui, nieta, nieto, rumannan y sobrina (o) nan y henter famia Schoobaar, Maccow y Helder nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y despedida di nan defunto stima.

### Seferina Schoobaar - Helder

Mihor conosi como Sefe

Un gradimento special ta bai na tur cu en specialmente a bini di Corsou, a jama, manda mensahe, kran, flor y kaarchi of telegram. Masha danki di curason pa e palabranan di consuelo. Un danki special ta bai tambe pa pastor Daniel di misa Birgen di Fatima di Dakota y Sr. Max Hassell pa e bunita canticanan. Tambe nos ta gradici staff y personal di El Consolador na Corsou y The Olive Tree Funeral Home na Aruba, pa nan excelente servicio. Alaves nos ta invita pa un santo sacrificio di misa. Fecha: Diasabra 22 di Februari na misa Birgen di Fatima na Dakota na Aruba pa 7'or di anochi Tambe lo tin un Santo sacrificio di misa Diasabra 22 di Februari, na Misa Birgen di Altagracia na Steenrijk, Korsow, 7'or di anochi. Despues di misa (na Corsou), no ta risibi bishita di condolencia na cas. Acepta esaki como un invitashon personal.



### Señor ta mi lus y salbashon, di ken lo mi tin miedo ?

Señor ta fortaleza di mi bida, pa ken lo mi tembla ? Salmo 27:1

Nos ta participa fayecimento di:



**Maria Mercedes Dijkhoff-Sanchez**  
09-08-1946 20-02-2014

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



**Petronilia W. de Cuba**  
\*15-01-1945 †20-02-2014

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa." Salmo 23:1,2,3

A fayece



**Sra. Vda. Gabriela Carlina Harms-Lacle**  
Mihor conoci como: "Mamita" of "Mita"  
4 november 1914 - 20 februari 2014

Acto di entierro ta wordo anuncia despues



# Obituario Solo di Pueblo.....

*"Wait on the Lord: be of good courage, And He will strengthen thine heart: Wait, I say, on the Lord. "Ps. 27:14*

With deep sympathy we announce the death of:



**Johan Bosnie**  
Better known as:  
"Jopie"

The funeral will take place on Wednesday February 26<sup>th</sup>, at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the central cemetery in Sabana Basora. The late Bosnie will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas Tuesday February 25<sup>th</sup>, from 7 to 9 pm

*"Jesus said to her: I am the resurrection and the life. He that exercises faith in Me, even though he dies, will come to life; and everyone that is living and exercises faith in Me will never die at all. Do you believe this? " n 11:25, 26*

With deep sympathy we announce the death of:



**Mrs. Elisa Lizette Balentin**  
• November 20, 1961 - †  
February 12, 2014

All families, relatives, friends and other acquaintances are invited to the funeral service which will be held on Friday, February 21, 2014 at the Saint Theresita Church in San Nicolas. The body of the late Amy will be laid out from 2:00 pm and the funeral service will commence at 4:00 pm after which the burial will take place at the Catholic Cemetery in San Nicolas.

We regret to inform that there will be no more condolences at home.

## Ta bende

Un airco Panasonic 12000 BTU, bon condicion, Window Unit pa fl. 225,-  
Yama: 593-8182

## Servicio di jardin

Mantencion di hardin, haci mata di coco limpi, Planta yerba di hotel, Bende gordura  
Tur servicio na bon prijs  
Cel: 741-2446  
Yama awe!

*"I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever... believeth in me shall never die. " John 11:25,26*

With deep sympathy we announce the death of:



**Karmaldaie Ganesh**

The funeral will take place on Tuesday February 25 at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the central cemetery in Sabana Basora. The late Grace Ganesh will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Olive Tree Funeral Home in Cumana

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home in Cumana

Monday February 24<sup>th</sup>, from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

## TA BENDE

Un Mitsubishi Lancer anja 2000 automatic, airco, power window. Den bon condishon full original Alf 8000,00. Tambe Un airco split unit panasonic 220 volt 24000 BTU den bon condicion FLS 450,00  
TEL 594-8913

*2 Corda bo ternura, Señor, y bo bondad, como nan ta eterno. No keda corda e pika-y fayonan di tempo mi tabata hoben, sino corda riba mi, Señor, den bog ran amor y bondad. Ps. 25: 6,7*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu conforme voluntad di Dios a fayece:



**Sra. Angelica "Lica" Leo-Croes**  
23 April 1933-18  
Februari 2014

Acto di entierro ta tuma lugarr Diabierna 21 di Februari pa 11'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home despues saliendo pa Santana na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home na San Nicolas

Nos disculpa si acaso den nos tristeza por a lubida algun famia

## Commercial Space available for Rent den curazon di Noord

Centro Comercial Noord  
1. 66M2 bon pa office of cualkier negoshi  
2. 65M2 na caminda grandi (Hotspot)  
Yama libremente 7307000 pa mas informacion

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza." Salmo 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristian di compaño, tata yiu, ruman, omo, sobrino stima



**Reyes Miliano Orman**  
Mihor conoci como:  
"Chucha"

Ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 21 Februari 2014 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.

E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "watty" Vos 44, Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



BBQ Grill set  
made in Aruba

Desde Afl. 250  
Info: 593-8182



# DEPORTIVO NACIONAL/ WASHINGTON TA KIBRA INVICTO DI BRITANNIA

Diaranzon anochi den CDPGT tabatin e interesante partido entre Nacional/ Washington y Britannia. Un wega cu no tabatin e calor di divishon di honor, un poco bruha cu pasonan mal dirigi. Ambos ekipo tabata forma nan atakenan pero cu falta di toke final y tironan sin deficion. Na di 10 minut Britannia ta logra penetra e defensa si Nacional/ Washington cu un pase debil di Derwin Donato pa Jonathan Ruiz kende ta los un tiro pa gol pero keeper Elvis Vrolijk di Nacional/ Washington ta logra manda e bala corner. Despues atrobe otro tiro di Britannia na di 17 minut pero un poco na banda. Un wega cu falta basta combinacion

di hugadanan entre e hungadornan. Prome tempo a bai aden 0-0. Na di 53 minut Nacional/ Washington ta logra anota su prome y unico gol di e partido. Pablo Quandt x-Riverplate cu a caba di pasa na december pa Nacional/ Washington ta anota e gol di victoria door di un pifia di portero Dania di Britannia. Apesar di a usa varios veteranos Nacional/ Washington ta logra bai cu e victoria. E standing te despues di e wega aki ta: 1) RCA, 25 pts, 2) Britannia 24, 3) Dakota 21, 4) Estrella 20, 5) Nacional/ Washinton 18, 6) Bubali 14, 7) Riverplate 12, 8) La Fama 12, 9) Caiquetio 6 y 10) Caravel 1 punto.

